



БУЙРУК
ПРИКАЗ

2025 ч. 21-август № 03-302

Бишкек ш.
г. Бишкек

**Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын
ишмердүүлүгүн сертификациялоонун жана көзөмөл жүргүзүүнүн тартиби
Нускаманы аба кемелеринин эксплуатанттары тарабынан аэропортто
жердеги тейлөө процесстерин уюштуруу жана башкаруу бөлүгүндө бекитүү
жана күчүнө киргизүү жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде, «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Төмөнкүлөр бекитилсин жана күчүнө кирсин:
 - Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн сертификациялоонун жана көзөмөл жүргүзүүнүн тартиби боюнча Нускаманы аба кемелеринин эксплуатанттары тарабынан аэропортто жердеги тейлөө процесстерин уюштуруу жана башкаруу бөлүгүндө бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө, тиркемеге ылайык.
2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускама, бул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирет.
3. Түзүмдүк бөлүмдөрдүн жетекчилери ушул Нускаманы аткарууга кабыл алышсын.
4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы нускаманы тийиштүү бөлүмдөргө жеткирсин.
5. Кыргыз Республикасынын Мамлекеттик агенттигинин 2024-жылдын 16-январындагы №18 «Аба кемелеринин эксплуатанттары тарабынан аэропортто жердеги тейлөө процесстерин уюштуруу жана башкаруу боюнча Нускаманы бекитүү жөнүндө» буйругу өз күчүн жоготту деп табылсын.
6. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся организации и управлении процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами воздушных судов»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26 мая 2025 года «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:
 - Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся организации и управлении процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами воздушных судов, согласно приложению.
2. Инструкция, указанная в пункте 1 вступает в силу с момента подписания настоящего приказа.
3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данную инструкцию.
4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новую инструкцию до сведения соответствующих отделов.
5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 18 от 16 января 2024 года «Об утверждении инструкции по организации и управлении процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами воздушных судов».
6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Заместитель директора



К. Т. Төлөгөнов

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

«APPROVED»
by the order of the
State Civil Aviation Agency under
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from « 21 » августа 2025 year.
№ 03-302



«УТВЕРЖДЕНО»
Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от « 21 » августа 2025 года.
№ 03-302



**Инструкция по процедурам сертификации и надзора за
деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской
Республики в части касающейся организации и управлении
процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами
воздушных судов**

**Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the
Activities of Operators of the Aircraft of the Kyrgyz Republic in the
Part Related to the Organization and Management of Ground Handling
Processes at the Airport by Aircraft Operators**

Бишкек

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Настоящий документ устанавливает требования и рекомендации по организации, выполнению и контролю процессов наземного обслуживания воздушных судов. Документ разработан с целью обеспечения безопасности и эффективности наземного обслуживания в гражданской авиации.

В документе рассматриваются все ключевые аспекты наземного обслуживания: от общих организационных требований до конкретных процедур выполнения работ. Особое внимание уделяется вопросам управления процессами наземного обслуживания, включая обслуживание пассажиров, обработку багажа, грузов и почты, заправку топливом, противообледенительную обработку и другие критически важные операции.

Документ состоит из двух основных глав. Первая глава содержит общие положения, включая сведения о применимости требований и документации по наземному обслуживанию. Вторая глава детально описывает процессы и процедуры наземного обслуживания, охватывая десять основных направлений деятельности, а также определяет обязанности эксплуатантов воздушных судов.

Для практического применения документ включает образец содержания руководства по наземному обслуживанию и чек-лист оценки процессов организации и управления наземным обслуживанием, что позволяет обеспечить единообразный подход к выполнению и контролю данных операций.

Требования и рекомендации, изложенные в настоящем документе, предназначены для применения эксплуатантами воздушных судов, организациями по наземному обслуживанию и надзорными органами в области гражданской авиации.

This document establishes requirements and recommendations for the organization, implementation and control of aircraft ground handling processes. The document was developed in order to ensure the safety and efficiency of ground handling in civil aviation.

The document covers all key aspects of ground handling, from general organisational requirements to specific work procedures. Particular attention is paid to the management of ground handling processes, including passenger handling, baggage, cargo and mail handling, refueling, de-icing and other critical operations.

The document consists of two main chapters. The first chapter contains general provisions, including information on the applicability of ground handling requirements and documentation. The second chapter describes in detail the processes and procedures of ground handling, covering ten main areas of activity, and also defines the responsibilities of aircraft operators.

For practical application, the document includes a sample of the content of the Ground Handling Manual and a checklist for assessing the processes of organizing and managing ground handling, which allows for a uniform approach to the implementation and control of these operations.

The requirements and recommendations set out in this document are intended to be applied by aircraft operators, ground handling organizations and civil aviation supervisory authorities.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Statement of the document

Название документа Document title	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами воздушных судов Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of Operators of the Aircraft of the Kyrgyz Republic in the Part Related to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by Aircraft Operators		
Разработчик Developer	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
Введено в действие Enforced by	☐ впервые First time	☒ ревизия revision	
Распорядительный документ Directive Document	Приказ Государственного агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении и введении в действие Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами воздушных судов» от ____ . __. 2025г. за №_____ Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «On Approval of the Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic with Respect to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by Aircraft Operators» .dated ____ . __ . 2025, No. _____		
Дата введения в действие Date of Entry into Force	«____» _____ 2025 год. «____» _____ 2025 year.		
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year		
Ведомость по копии документа Statement on the copy of the document			
Статус экземпляра Status	Контрольный ☐ Control	Рабочий ☐ Working	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Порядковый номер Serial number	
Держатель экземпляра Copy Holder	
Ответственный за ведение экземпляра Responsible for maintaining the copy	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.2 Содержание

0.2 Table of Contents

Введение.....	1
Introduction.....	2
0.1 Ведомость по документу.....	3
0.1 Statement of the document	3
0.2 Содержание.....	5
0.2 Table of Contents	5
0.3 List of document owners.....	7
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	7
0.4 Responsible unit for amendments and additions	7
0.5 Актуальность страниц	8
0.5 Relevance of pages	8
0.6 Изменения и дополнения.....	8
0.6 Amendments and additions.....	8
0.7 Область действия	9
0.7 Scope.....	9
0.8 Связанные документы	10
0.8 Related documents	10
0.9 Нормативные ссылки	10
0.9 Regulatory References	10
0.10 Термины и определения	11
0.10 Terms and Definitions	11
0.11 Сокращение.....	16
0.11 Reduction	16
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий.....	18
0.12 List of Active Pages and Audit Records.....	18
0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	23
0.13 List of registration of inspection, amendments and additions	23
Глава 1. Общее положение	24
1. General provision.....	24
1.1 Общее сведения	24
1.1. General information	24
1.2. Применимость	27
1.2. Applicability	27
1.3. Требования к документации о наземном обслуживании	27
1.3. Requirements for Ground Handling Documentation.....	27
Глава 2. Процесс, процедуры и осуществление наземного обслуживания.....	29
Chapter 2. Ground handling process, procedures and implementation.....	29
§1. Организация и управленческий контроль	29
§1. Organization and management control	29
§2. Управление загрузкой.....	31
§2. Load management.....	31
§3. Обслуживание пассажиров	33
§3. Passenger service.....	33

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

§4. Обработка багажа	35
§4. Baggage handling	35
§5. Обработка грузов и почты	37
§5. Cargo and mail handling.....	37
§6. Обработка и загрузка воздушного судна.....	38
§6. Aircraft handling and loading	38
§7. Наземное движение воздушных судов	48
§7. Ground Movement of Aircraft.....	48
§8. Заправка топливом.....	59
§8. Fueling.....	59
§9. Противобледнительная обработка.....	59
§9. anti-icing protection.....	59
§10. Другие виды наземного обслуживания	60
§10. Other types of ground handling.....	60
2.1. Обязанности эксплуатанта воздушного судна (оператора воздушного судна).....	60
2.1. Obligations of the Aircraft Operator (Aircraft Operator).....	60
2.2. Образец содержания руководства по наземному обслуживанию.....	63
2.2. Sample content of the Ground Handling Manual.....	63
2.3. Применяемый чек-лист оценки процессов организации и управления наземного обслуживания	65
2.3. Applied checklist for assessing the processes of organization and management of ground handling.....	65
Приложение 1.....	67
Appendix 1.....	67

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.3 Перечень владельцев документ

0.3 List of document owners

Регистрационный номер экземпляра Copy registration number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner of copy	Дата получения Date of receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Control Paper	Бумажный / Электронный Hard copy electronic	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
2	Контрольный Control Paper	Бумажный Hard copy	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Отдел мониторинга качества и системы безопасности полетов Quality Monitoring and Safety System Division of the Flight Safety Management		
4	Копия Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Отдел аэродромов, наземного обслуживания и регулирование перевозок Aerodromes and Ground Handling Sector		

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible unit for amendments and additions

Ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию является Управление летной эксплуатации.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-15-59

Электронная почта: alimov@caa.kg

The Flight Operations Department is responsible for making amendments and additions to this Instruction.

Contact information:

Phone/fax: 0312 25-15-59

E-mail: alimov@caa.kg

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.5 Актуальность страниц

0.5 Relevance of pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All current pages of the document must be listed in the List of Current Pages with the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number or effective date do not correspond to the data indicated in the List of Valid Pages and Registration of Changes, such pages shall be considered invalid, shall not be used and shall be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА КР;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает Начальник Управления летной эксплуатации. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

Amendments and additions to this Instruction shall be made in case of:

- Introduction of amendments to the regulatory documents of SCAA KR;
- Improvement of production processes;
- Results of conducted inspections and audits;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation safety and quality.

The Head of the Flight Operations Department has the right to make amendments, changes and additions to the Instruction. This requires prior written submission of comments, suggestions and wishes from interested parties. All amendments received will be thoroughly analyzed and, if necessary, registered with an entry in the “**List of Registration of Amendments, Changes and Additions to the Document**”.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящий документ распространяется на всех эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики.

Требования настоящего документа являются обязательными для исполнения при:

- организации процессов наземного обслуживания
- выполнении операций по наземному обслуживанию
- контроле качества наземного обслуживания
- разработке руководство по наземному обслуживанию
- обеспечении безопасности полетов

Орган гражданской авиации Кыргызской Республики использует положения настоящего документа для:

- оценки соответствия деятельности эксплуатантов установленным требованиям
- проведения сертификационных проверок
- осуществления постоянного надзора
- проведения инспекционных проверок

В части организации наземного обслуживания документ определяет:

- минимальные требования к процессам и процедурам
- распределение ответственности между участниками
- порядок взаимодействия служб и подразделений
- требования к документации и отчетности
- процедуры контроля качества
- действия в особых ситуациях

В части надзорных функций документ устанавливает:

- формы контрольных карт
- порядок оформления результатов проверок

Положения настоящего документа подлежат обязательному исполнению при

This document applies to all aircraft operators of the Kyrgyz Republic.

The requirements of this document are mandatory in the following cases:

- organization of ground handling processes
- performing ground handling operations
- Quality control of ground handling
- development of a ground handling manual
- ensuring flight safety

The Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic shall use the provisions of this document to:

- assessment of the compliance of operators' activities with the established requirements
- Certification Inspections
- Ongoing supervision
- conducting inspections

In terms of the organization of ground handling, the document determines:

- Minimum requirements for processes and procedures
- Distribution of responsibility among the participants
- Procedure for interaction between services and departments
- Documentation and reporting requirements
- Quality Control Procedures
- Actions in special situations

In terms of supervisory functions, the document establishes:

- Forms of control cards
- Procedure for documenting the results of inspections

The provisions of this document shall be subject to mandatory execution in the organization,

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

организации, осуществлении и контроле деятельности по наземному обслуживанию в гражданской авиации Кыргызской Республики. implementation and control of ground handling activities in the civil aviation of the Kyrgyz Republic.

0.8 Связанные документы

0.8 Related documents

Номер/Number	Наименование/ Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА при КМ КР Standard for the development of regulatory documents of SCAA under the CM of the KR
SCAA-OPS-GM-01	Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта Operator's Certificate Issuance Manual
SCAA-OPS-GM-02	Руководство по процедурам продления сертификата эксплуатанта Operator's Certificate Renewal Procedures Manual
SCAA-OPS-GM-03	Руководство по постоянному надзору Guidance on Ongoing Oversight Procedures

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Regulatory References

Настоящая Инструкция разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики-6;
- Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта.
- - Авиационные правила Кыргызской Республики 21 (Приказ Министерства транспорта и таможи от 19 июля 2018 г. № 2);

This Instruction has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards and recommended practices:

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Rules of the Kyrgyz Republic-6;
- Guidelines for issuing an Air Operator's Certificate
- Aviation Rules of the Kyrgyz Republic 21 (Order of the Ministry of Transport and Customs dated July 19, 2018 No2);

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Инструктивный материал:

- Doc 8335 ИКАО, «Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора» (издание шестое, 2022);
- Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта КР в части касающейся выдачи эксплуатационных спецификаций ВС.

Instructional material:

- ICAO Doc 8335, Guidelines on Procedures for Operational Inspection, Certification and Ongoing Supervision (Sixth Edition, 2022);
- Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic in the Part Related to the Issuance of Aircraft Operational Specifications.

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and Definitions

В настоящем Положении, применены следующие термины с соответствующими определениями:

Авиакомпания - юридическое лицо, имеющее сертификат эксплуатанта воздушных судов;

Авиационная грузовая накладная - основной документ, применяемый при транспортировке грузов самолетами, в котором указана вся информация о перевозимом грузе;

Авиационный перевозчик - организация или предприятие, занимающееся осуществлением воздушных перевозок или предлагающее свои услуги в этой области;

Авиационный персонал - физические лица, имеющие специальную и (или) профессиональную подготовку, осуществляющие деятельность по выполнению и обеспечению полетов воздушных судов, воздушных перевозок и авиационных работ, техническому обслуживанию воздушных судов, организации и обслуживанию воздушного движения, управлению воздушным движением;

Безопасность полета - комплекс мер, обеспечивающих безопасное проведение полетов, при котором риск причинения вреда жизни или здоровью людей, или нанесения ущерба имуществу снижен до приемлемого уровня и поддерживается на этом либо более

In this Regulation, the following terms with appropriate definitions are used:

Airline - a legal entity that has an aircraft operator certificate;

Air waybill is the main document used for the transportation of goods by air, which contains all information about the transported cargo;

Air carrier - an organization or enterprise engaged in air transportation or offering its services in this area;

Aviation personnel - individuals with special and (or) professional training, carrying out activities for the performance and support of aircraft flights, air transportation and aviation works, aircraft maintenance, air traffic management and servicing, air traffic control;

Flight safety is a set of measures that ensure the safe conduct of flights, in which the risk of harm to life or health of people, or damage to property is reduced to an acceptable level and maintained at this or lower level through a continuous process of identifying sources of danger and controlling risk factors;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

низком уровне посредством непрерывного процесса выявления источников опасности и контроля факторов риска;

Владелец сертификата - субъект авиационной деятельности, в установленном порядке получил сертификат соответствия организации по наземному обслуживанию;

Доказательная документация - документация, содержащая доказательства соответствия заявителя сертификационным требованиям;

Контрольные карты - это основные вспомогательные средства аудитора. Они предоставляют бесценный источник информации, который гарантирует, что аудитор не забудет, что и когда должен проверить.

Заявитель - юридическое или физическое лицо, в установленном порядке подала заявление на получение сертификата соответствия организации по наземному обслуживанию воздушных судов, внесение изменений в сертификат или владелец сертификата;

Маршалинг ВС - процедура по подаче стандартных сигналов, подаваемых сигнальщиком воздушному судну, которые подаются руками или жезлами. Жезлы могут быть освещены, с целью облегчения понимания сигналов, подаваемых сигнальщиком пилоту, причем сигнальщик должен быть обращен лицом к воздушному судну и находится:

- 1) для воздушных судов с фиксированным крылом - с левой стороны воздушного судна, где он лучше всего виден пилоту;
- 2) для вертолетов - там, где он лучше всего может быть виден пилоту.

Надзорный и инспекционный контроль - система проведения органом гражданской авиации, в пределах полномочий, проверок субъектов авиационной деятельности по выявлению и предотвращению нарушений требований настоящих Правил и обеспечения безопасности полетов, а также надлежащего качества предоставления услуг по наземному обслуживанию воздушных судов;

The owner of the certificate is a subject of aviation activity, who has received a certificate of conformity of the ground handling organization in accordance with the established procedure;

Evidentiary documentation - documentation containing evidence of the applicant's compliance with certification requirements;

Control charts are the auditor's primary aids. They provide an invaluable source of information that ensures that the auditor does not forget what and when to check.

Applicant - a legal entity or an individual, in accordance with the established procedure, has submitted an application for a certificate of conformity of an aircraft ground handling organization, making changes to the certificate or the owner of the certificate;

Aircraft marshaling is a procedure for giving standard signals given by the signalman to the aircraft, which are given by hands or rods. The rods can be illuminated in order to facilitate the understanding of the signals given by the signalman to the pilot, and the signalman must face the aircraft and is:

- 1) for fixed-wing aircraft - on the left side of the aircraft, where it is best visible to the pilot;
- 2) for helicopters - where it can be best seen by the pilot.

Supervisory and inspection control is a system of inspections by the civil aviation authority, within the limits of its powers, of aviation entities to identify and prevent violations of the requirements of these Rules and ensure the safety of flights, as well as the proper quality of the provision of aircraft ground handling services;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Наземный персонал - персонал, который по своему функционалу и возложенных на него должностных обязанностей задействован в процессе наземного обслуживания воздушных судов;

Наземное обслуживание воздушных судов - услуги по обслуживанию, пассажиров, экипажа, обработке багажа, груза, почты, предполетному и послеполетному техническому обслуживанию воздушного судна, снабжению бортовым питанием, подготовке необходимой полетной документации, а также услуги, необходимые для безопасного выполнения полетов, предоставляемых пользователям аэропорта на территории аэропорта / аэродрома или за его пределами;

Орган гражданской авиации Кыргызской Республики - уполномоченный Правительством Кыргызской Республики государственный орган по регулированию и надзору в области гражданской авиации;

Организация по наземному обслуживанию - юридическое или физическое лицо, предоставляющее третьим лицам один или более видов услуг по наземному обслуживанию, или авиационный перевозчик, который осуществляет самостоятельное наземное обслуживание;

Посторонние / инородные предметы - все незакрепленные объекты, живой или не живой природы, находящиеся в ненадлежащем месте на аэродроме, представляющие угрозу безопасности и целостности ВС, спецавтотранспорту, наземному оборудованию, персоналу и которые не должны находиться в зоне руления и обслуживания ВС, как способные причинить вред;

Самостоятельное наземное обслуживание (самообслуживание) - ситуация, при которой авиационный перевозчик (эксплуатант воздушного судна) осуществляет наземное обслуживание своих рейсов самостоятельно, при условии получения сертификата организации по наземному обслуживанию;

Ground personnel - personnel who, according to their functions and official duties, are involved in the process of ground handling of aircraft;

Ground handling of aircraft - services for handling passengers, crew, handling of baggage, cargo, mail, pre-flight and post-flight maintenance of the aircraft, supply of in-flight meals, preparation of necessary flight documentation, as well as services necessary for the safe operation of flights provided to airport users on the territory of the airport / aerodrome or outside it;

Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic – a state body authorized by the Government of the Kyrgyz Republic for regulation and supervision in the field of civil aviation;

Ground handling organization - a legal entity or an individual providing third parties with one or more types of ground handling services, or an air carrier that provides independent ground handling;

Foreign objects damaged- all unsecured objects, animate or inanimate, located in an inappropriate place at the aerodrome, posing a threat to the safety and integrity of aircraft, special vehicles, ground equipment, personnel and which should not be in the taxiing and maintenance area of the aircraft, as capable of causing harm;

Independent ground handling (self-service) is a situation in which an air carrier (aircraft operator) performs ground handling of its flights independently, subject to obtaining a certificate from a ground handling organization;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Сертификат соответствия организации по наземному обслуживанию - документ, который выдается в соответствии с настоящими Правилами по результатам сертификации и удостоверяет соответствие организации по наземному обслуживанию сертификационным требованиям;

Сертификационная проверка - комплекс мероприятий, направленный на проверку способности заявителя предоставлять заявленный перечень услуг по наземному обслуживанию воздушных судов и отвечать сертификационным требованиям установленным в настоящих Правилах;

Сертификационные требования - требования, содержащиеся в нормативно-правовых актах и которые необходимы для обеспечения надлежащего уровня безопасности полетов в процессе оказания услуг по наземному обслуживанию воздушных судов, регулирующие деятельность, ответственность и взаимоотношения в гражданской авиации, и соблюдение 3 которых необходимо для обеспечения качественной, надежной и безопасной работы;

Система управления качеством - это совокупность взаимосвязанных или взаимодействующих элементов, состоящих из организационной структуры вместе с системой планирования, процессами деятельности, ресурсами и документацией организации, позволяет устанавливать политику и цели и достижения этих целей, и которая направляет и контролирует деятельность организации относительно качества предоставления услуг;

Спецмашина - спецтехника, средства перронной механизации и наземное оборудование, используемое в процессе наземного обслуживания;

Средства наземного обслуживания - совокупность технических средств (спецтехники, средств перронной механизации и наземного оборудования), обеспечивающих наземное, техническое

Certificate of Conformity of Ground Handling Organization – a document issued in accordance with these Rules based on the results of certification and certifies the compliance of the ground handling organization with the certification requirements;

Certification check – a set of measures aimed at checking the applicant's ability to provide the declared list of services for ground handling of aircraft and to meet the certification requirements established in these Rules;

Certification requirements are the requirements contained in regulatory legal acts and which are necessary to ensure an appropriate level of flight safety in the process of providing ground handling services for aircraft, regulating the activities, responsibilities and relationships in civil aviation, and compliance with 3 of which is necessary to ensure high-quality, reliable and safe operation;

A quality management system is a set of interrelated or interacting elements consisting of an organizational structure together with a planning system, activity processes, resources and documentation of the organization, allows you to set policies and goals and achieve these goals, and which directs and controls the organization's activities regarding the quality of service provision;

Special vehicle - special equipment, apron mechanization equipment and ground equipment used in the process of ground maintenance;

Ground handling facilities are a set of technical means (special equipment, apron mechanization facilities and ground equipment) that provide ground, maintenance and safety of aircraft on the ground in accordance with GOST 22639-2013.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

обслуживание и сохранность ВС на земле в соответствии с ГОСТ 22639-2013.

Руководство по управлению безопасностью полетов - руководство по управлению безопасностью полетов в соответствии с Авиационными правилами Кыргызской Республики - 19 «Управление безопасностью полетов»;

Руководство по наземному обслуживанию (Руководство по выполнению работ) - технологически организационный документ организации по НО;

Участники сертификации - структурные подразделения органа гражданской авиации, отдельные эксперты, участвующие в процедуре сертификации;

Эксплуатант - лицо, организация или предприятие, занимающееся эксплуатацией воздушных судов или предлагающее свои услуги в этой области.

Эксплуатант аэродрома - юридическое лицо, зарегистрированное на территории Кыргызской Республики, сертифицированное органом гражданской авиации, обеспечивающее эксплуатационную пригодность аэродрома к полетам и имеющее сертификат годности аэродрома;

Эксплуатант аэропорта - юридическое лицо, зарегистрированное на территории Кыргызской Республики, сертифицированное органом гражданской авиации, обеспечивающее в аэропорту организацию наземного обслуживания воздушных судов, пассажиров, экипажей, багажа, груза и почты и имеющее для этих целей соответствующее оборудование, технику и персонал;

Эксплуатационные спецификации (ЭС) — это разрешения, условий и ограничения, связанные с сертификатом эксплуатанта и зависящие от условий, изложенных в руководстве по производству полетов.

Сертификат эксплуатанта (СЭ) - сертификат, разрешающий эксплуатанту выполнять определенные коммерческие воздушные перевозки. "эксплуатанту" лицо, организация или предприятие, занимающиеся

Flight Safety Management Manual - a flight safety management manual in accordance with the Aviation Rules of the Kyrgyz Republic - 19 "Flight Safety Management";

Ground Handling Manual (Work Manual) is a technological and organizational document of the organization for GH;

Certification participants are structural subdivisions of the civil aviation authority, individual experts participating in the certification procedure;

Operator - a person, organization or enterprise engaged in the operation of aircraft or offering its services in this field.

Aerodrome operator – a legal entity registered in the territory of the Kyrgyz Republic, certified by the civil aviation authority, ensuring the operational suitability of the aerodrome for flights and having an aerodrome fitness certificate;

Airport operator – a legal entity registered in the territory of the Kyrgyz Republic, certified by the civil aviation authority, providing the airport with the organization of ground handling of aircraft, passengers, crews, baggage, cargo and mail and having the appropriate equipment, machinery and personnel for these purposes;

Operational Specifications (AOC) are the authorizations, conditions, and restrictions associated with the Air Operator's Certificate and depend on the conditions set forth in the Flight Operations Manual.

Air Operator Certificate (Air Operator's Certificate) is a certificate that authorizes an operator to perform certain commercial air transportation. "operator" means a person,

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

эксплуатацией воздушных судов или продляющие свои услуги в этой области;

Должностное лицо - лицо, постоянно или временно занимающее должность, связанную с выполнением организационно-распорядительных или административно-хозяйственных обязанностей;

Командир воздушного судна - физическое лицо, прошедшее соответствующее обучение, имеющее свидетельство пилота и допуск на право самостоятельного управления воздушным судном данного типа, в обязанности которого входит руководство деятельностью экипажа по организации и выполнению полетов;

organization or enterprise engaged in the operation of aircraft or extending its services in this field;

An official is a person who permanently or temporarily holds a position related to the performance of organizational, administrative, or economic duties;

Pilot in command - an individual who has undergone appropriate training, has a pilot certificate and admission to the right to independently control an aircraft of this type, whose duties include managing the crew's activities in organizing and performing flights;

0.11 Сокращение

0.11 Reduction

Термин Term	Определение Definition
АПКР ARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Rules of the Kyrgyz Republic
ВС AC	Воздушное судно Aircraft
СЭ АОС	Сертификат эксплуатанта Air Operator Certificate
УЛЭ OPS	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department
ОПЛГ AIR	Отдел поддержания летной годности Airworthiness Maintenance Department
БП SMS	Безопасность полетов Flight Safety
ВПП RNW	Взлетно-посадочная полоса Runway
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization
ОГА CAA	Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority
СПТ SPS	Самоходный пассажирский трап Self-propelled passenger stairs
GSE	Средств наземного оборудования Ground Service Equipment
ERA	зоны фиксации оборудования Equipment restricted areas

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

LMC	Изменений в последнюю минуту Last minute changes
LDM	Процедуры создания и передачи сообщения о загрузке Load Distribution Messages
LIR	Отчета по погрузке Loading Report
NOTOC	информацию об опасных грузах на борту воздушного судна Notification to Captain
OPS	Летная эксплуатация Flight operation
PEL	Авиационный персонал Aviation Personnel
PBN	Performance based navigations
PRM	Лиц с ограниченной подвижностью Persons with reduced mobility
SEC	Авиационная безопасность Aviation Security
ULD	Средства пакетирования груза Unit load device
UCM	Контрольного сообщения ULD Control Message

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Active Pages and Audit Records

Номер главы Chapter number	Номер страницы Page number	Номер ревизии Revision number	Действует с: Effective from:
Глава 0 / Chapter 0	1	00	
Глава 0 / Chapter 0	2	00	
Глава 0 / Chapter 0	3	00	
Глава 0 / Chapter 0	4	00	
Глава 0 / Chapter 0	5	00	
Глава 0 / Chapter 0	6	00	
Глава 0 / Chapter 0	7	00	
Глава 0 / Chapter 0	8	00	
Глава 0 / Chapter 0	9	00	
Глава 0 / Chapter 0	10	00	
Глава 0 / Chapter 0	11	00	
Глава 0 / Chapter 0	12	00	
Глава 0 / Chapter 0	13	00	
Глава 0 / Chapter 0	14	00	
Глава 0 / Chapter 0	15	00	
Глава 0 / Chapter 0	16	00	
Глава 0 / Chapter 0	17	00	
Глава 0 / Chapter 0	18	00	
Глава 0 / Chapter 0	19	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Глава 0 / Chapter 0	20	00	
Глава 0 / Chapter 0	21	00	
Глава 0 / Chapter 0	22	00	
Глава 0 / Chapter 0	23	00	
Глава 1 / Chapter 1	24	00	
Глава 1 / Chapter 1	25	00	
Глава 1 / Chapter 1	26	00	
Глава 1 / Chapter 1	27	00	
Глава 1 / Chapter 1	28	00	
Глава 2 / Chapter 2	29	00	
Глава 2 / Chapter 2	30	00	
Глава 2 / Chapter 2	31	00	
Глава 2 / Chapter 2	32	00	
Глава 2 / Chapter 2	33	00	
Глава 2 / Chapter 2	34	00	
Глава 2 / Chapter 2	35	00	
Глава 2 / Chapter 2	36	00	
Глава 2 / Chapter 2	37	00	
Глава 2 / Chapter 2	38	00	
Глава 2 / Chapter 2	39	00	
Глава 2 / Chapter 2	40	00	
Глава 2 / Chapter 2	41	00	
Глава 2 /	42	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Chapter 2			
Глава 2 / Chapter 2	43	00	
Глава 2 / Chapter 2	44	00	
Глава 2 / Chapter 2	45	00	
Глава 2 / Chapter 2	46	00	
Глава 2 / Chapter 2	47	00	
Глава 2 / Chapter 2	48	00	
Глава 2 / Chapter 2	49	00	
Глава 2 / Chapter 2	50	00	
Глава 2 / Chapter 2	51	00	
Глава 2 / Chapter 2	52	00	
Глава 2 / Chapter 2	53	00	
Глава 2 / Chapter 2	54	00	
Глава 2 / Chapter 2	55	00	
Глава 2 / Chapter 2	56	00	
Глава 2 / Chapter 2	57	00	
Глава 2 / Chapter 2	58	00	
Глава 2 / Chapter 2	59	00	
Глава 2 / Chapter 2	60	00	
Глава 2 / Chapter 2	61	00	
Глава 2 / Chapter 2	62	00	
Глава 2 / Chapter 2	63	00	
Глава 2 / Chapter 2	64	00	

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Республики Казахстан	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Глава 2 / Chapter 2	65	00	
Глава 2 / Chapter 2	66	00	
Приложение 1 / Appendix 1	67	00	
Приложение 1 / Appendix 1	68	00	
Приложение 1 / Appendix 1	69	00	
Приложение 1 / Appendix 1	70	00	
Приложение 1 / Appendix 1	71	00	
Приложение 1 / Appendix 1	72	00	
Приложение 1 / Appendix 1	73	00	
Приложение 1 / Appendix 1	74	00	
Приложение 1 / Appendix 1	75	00	
Приложение 1 / Appendix 1	76	00	
Приложение 1 / Appendix 1	77	00	
Приложение 1 / Appendix 1	78	00	
Приложение 1 / Appendix 1	79	00	
Приложение 1 / Appendix 1	80	00	
Приложение 1 / Appendix 1	81	00	
Приложение 1 / Appendix 1	82	00	
Приложение 1 / Appendix 1	83	00	
Приложение 1 / Appendix 1	84	00	
Приложение 1 / Appendix 1	85	00	
Приложение 1 / Appendix 1	86	00	
Приложение 1 /	87	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Appendix 1			
Приложение 1 / Appendix 1	88	00	
Приложение 1 / Appendix 1	89	00	
Приложение 1 / Appendix 1	90	00	
Приложение 1 / Appendix 1	91	00	
Приложение 1 / Appendix 1	92	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Глава 1. Общее положение

1. General provision

1.1 Общее сведения

1.1. General information

1.1.1 Инструкция по организации и управлению процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами воздушных судов (далее – Инструкция) разработана в соответствии с положениями Руководства по выдаче сертификата эксплуатанта воздушного транспорта Кыргызской Республики, Руководства по процедурам постоянного надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта Кыргызской Республики и Руководства по процедурам продления сертификата эксплуатанта воздушного транспорта Кыргызской Республики, утвержденных приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от 16 февраля 2023 года №130/п.

1.1.2 Положения настоящей Инструкции применяются инспекторами Органа гражданской авиации в процессе сертификации эксплуатантов воздушного транспорта Кыргызской Республики и в процессе осуществления мероприятий по надзору за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта Кыргызской Республики.

1.1.3. Целью настоящей Инструкции является предоставление должностным лицам (инспекторам) и представителям эксплуатанта воздушного транспорта Кыргызской Республики перечня требований по организации наземного обслуживания, связанными с выполнениями полётов

1.1.1 The Instruction on the organization and management of ground handling processes at the airport by aircraft operators (hereinafter referred to as the Instruction) has been developed in accordance with the provisions of the Guidelines for the Issuance of Air Transport Operator Certificates of the Kyrgyz Republic, the Guidelines on Procedures for Continuous Supervision of the Activities of Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic and the Guidelines on Procedures for Extending the Air Transport Operator Certificate of the Kyrgyz Republic of the Republic, approved by the order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic dated February 16, 2023 No130/p.

1.1.2 The provisions of this Instruction shall be applied by inspectors of the Civil Aviation Authority in the process of certification of air transport operators of the Kyrgyz Republic and in the process of supervising the activities of air transport operators of the Kyrgyz Republic.

1.1.3. The purpose of this Instruction is to provide officials (inspectors) and representatives of the air transport operator of the Kyrgyz Republic with a list of requirements for the organization of ground handling related to the performance of aircraft flights by aircraft operators.

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

воздушных судов у эксплуатантов воздушных судов.

1.1.4. Эксплуатационные полёты, связанные с организацией наземного обслуживания воздушных судов, перечисленные в Авиационных правилах Кыргызской Республики-21 "Сертификация организаций по наземному обслуживанию", утвержденные приказом Министерства транспорта и дорог Кыргызской Республики от 19 июля 2018 года №2 включают в себя:

- 1) наземное администрирование;
- 2) обслуживание пассажиров и оформление багажа:
 - a) регистрация пассажиров и оформление багажа;
 - b) обслуживания пассажиров на прилет/вылет;
 - c) перевозка пассажиров от/до ВС;
- 3) обработка багажа в зоне сортировки и выдачи;
- 4) обслуживание на перроне и местах стоянки:
 - a) представительство, управление и надзор;
 - b) маршalling ВС;
 - c) парковка ВС;
 - d) обслуживание ВС с использованием наземного оборудования, обеспечение:
 - наземным источником электропитания;
 - устройством обогрева и кондиционирования;
 - обслуживание туалетов;
 - обслуживание систем водоснабжения;
 - запуск двигателей;
 - установкой зарядки сжатым азотом;
 - установкой заправки кислородом;

1.1.4. Operational flights related to the organization of ground handling of aircraft, listed in the Aviation Rules of the Kyrgyz Republic-21 "Certification of Ground Handling Organizations", approved by the Order of the Ministry of Transport and Roads of the Kyrgyz Republic dated July 19, 2018 No2 include:

- 1) ground administration;
- 2) passenger service and baggage check-in:
 - a) passenger and baggage check-in;
 - b) passenger service for arrival/departure;
 - c) transportation of passengers from/to aircraft;
- 3) baggage handling in the sorting and claim area;
- 4) service on the apron and parking areas:
 - a) Representation, management and oversight;
 - b) marshaling of aircraft;
 - c) aircraft parking;
 - d) aircraft maintenance with the use of ground equipment, ensuring:
 - ground power supply;
 - heating and air conditioning device;
 - toilet maintenance;
 - maintenance of water supply systems;
 - engine start;
 - Compressed nitrogen charging unit;
 - Oxygen refueling unit;

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

е) связь между местом стоянки и кабиной экипажа;

ф) установление трапа/телескопического трапа;

г) транспортировка и загрузка багажа, груза/почты;

h) буксировка ВС;

и) услуги по уборке ВС:

- внутренняя уборка;

- внешняя мойка;

ж) контроль загрузки;

к) противообледенительная обработка ВС:

- противообледенительная обработка;

- финальная проверка

противообледенительной обработки (контроль качества);

5) обслуживание груза и почты:

а) складское обслуживание груза/почты;

б) комплектования/разукomплектования груза/почты;

с) транспортировка и погрузка/разгрузка груза/почты из/в ВС;

6) поставка бортового питания.

7) и любое другое наземное обслуживание, необходимые для обеспечения безопасного выполнения своих рейсов.

1.1.5. Осуществление внутренних и международных воздушных перевозок пассажиров, багажа, грузов и почты производится согласно требованиям Авиационных правил Кыргызской Республики "АПКР-20. Правила воздушных перевозок", утвержденные приказом Министерства транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики от 27 января 2016 года №1 (в редакции приказа Министерства транспорта и дорог Кыргызской Республики от 1 июля 2019 года №4).

е) communication between the parking place and the cockpit;

ф) Installation of a ladder/telescopic ladder;

г) transportation and loading of baggage, cargo/mail;

h) towing of aircraft;

и) aircraft cleaning services:

- internal cleaning;

- external washing;

ж) load control;

к) aircraft de-icing:

- anti-icing treatment;

- Final check of de-icing treatment (quality control);

5) cargo and mail service:

а) warehouse services for cargo/mail;

б) picking/unpacking of cargo/mail;

с) transportation and loading/unloading of cargo/mail from/to aircraft;

6) Supply of in-flight meals.

7) and any other ground handling necessary to ensure the safe operation of its flights.

1.1.5. Domestic and international air transportation of passengers, baggage, cargo and mail is carried out in accordance with the requirements of the Aviation Rules of the Kyrgyz Republic "ARKR-20. Rules of Air Transportation", approved by the Order of the Ministry of Transport and Communications of the Kyrgyz Republic dated January 27, 2016 No1 (as amended by the Order of the Ministry of Transport and Roads of the Kyrgyz Republic dated July 1, 2019 No4).

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

1.2. Применимость

1.2. Applicability

1.2.1. Требования настоящей Инструкции применимы ко всем эксплуатантам воздушных судов, намеревающимся работать на территории Кыргызской Республики или за её пределами.

1.2.2. За пределами территории Кыргызской Республики эксплуатанты воздушных судов должны соблюдать применимые правила государства назначения.

1.2.1. The requirements of this Instruction are applicable to all aircraft operators intending to operate in the territory of the Kyrgyz Republic or abroad.

1.2.2. Outside the territory of the Kyrgyz Republic, aircraft operators shall comply with the applicable regulations of the state of destination.

1.3. Требования к документации о наземном обслуживании

1.3. Requirements for Ground Handling Documentation

1.3.1 В соответствии с положениями Руководства по выдаче сертификата эксплуатанта воздушного транспорта Кыргызской Республики, утвержденного приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от 16 февраля 2023 года №130/п, эксплуатант воздушных судов должен:

- организовать соответствующие средства наземного обслуживания для обеспечения безопасного обслуживания своих рейсов;

- назначить ответственное лицо по организации наземного обслуживания, который будет следить за тем, чтобы эксплуатант воздушных судов соответствовал требуемым Авиационным правилам Кыргызской Республики и другим применимым требованиям, и стандартам в области организации наземного обслуживания;

- иметь в наличии Руководство по производству полетов, содержащее все инструкции, процедуры и информацию, необходимые для выполнения персоналом

1.3.1 In accordance with the provisions of the Guidelines for the Issuance of Air Transport Operator Certificates of the Kyrgyz Republic, approved by Order No. 130/p of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic dated February 16, 2023, the aircraft operator must:

- organize appropriate ground handling facilities to ensure the safe handling of its flights;

- appoint a responsible person for the organization of ground handling who will ensure that the aircraft operator complies with the required Aviation Rules of the Kyrgyz Republic and other applicable requirements and standards in the field of ground handling organization;

- have a Flight Operations Manual containing all instructions, procedures and information necessary for personnel to perform their duties related to ground handling or a separate

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

своих обязанностей, связанных с наземным обслуживанием или отдельный документ – Руководство по наземному обслуживанию, содержание и формат которого приводится в разделе 2.6 настоящей Инструкции.

Содержание документа (Руководства по наземному обслуживанию) должно быть представлено в такой форме, чтобы его можно было использовать без затруднений, и должно соответствовать настоящей Инструкции.

document – Ground Handling Manual, the content and format of which is given in Chapter 2.6 of this Instruction.

The content of the document (Ground Handling Manual) shall be presented in such a form that it can be used without difficulty and shall be in accordance with these Regulations.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Глава 2. Процесс, процедуры и осуществление наземного обслуживания

Chapter 2. Ground handling process, procedures and implementation

Наземные операции состоят из Ground operations consist of the following elements:
 следующих элементов:

- | | |
|---|--|
| 1) Организация и управленческий контроль. | 1) Organization and management control. |
| 2) Управление загрузкой/выгрузкой воздушного судна. | 2) Aircraft loading/unloading management. |
| 3) Обслуживание пассажиров. | 3) Passenger service. |
| 4) Обработка багажа, груза и почты. | 4) Handling of baggage, cargo and mail. |
| 5) Обработка и погрузка/выгрузка воздушных судов. | 5) Handling and loading/unloading of aircraft. |
| 6) Наземное перемещение воздушного судна. | 6) Ground movement of the aircraft. |
| 7) Заправка топливом. | 7) Refueling. |
| 8) Противообледенительная обработка. | 8) De-icing. |

Сертификат эксплуатанта воздушных судов выдается на основании того, что эксплуатант воздушного судна (ов) может обеспечить безопасное выполнение операций, включая наземное обслуживание.

An Air Operator Certificate is issued on the basis that the operator of the aircraft(s) is able to ensure the safe performance of operations, including ground handling.

Элементы и процедуры наземного обслуживания должны быть приемлемыми для Органа гражданской авиации Кыргызской Республики и соответствовать существующим нормативным требованиям (Авиационным правилам Кыргызской Республики).

Ground handling elements and procedures shall be acceptable to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic and comply with existing regulatory requirements (Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic).

Эксплуатантам воздушных судов рекомендуется принимать процедуры и инструкции по наземному обслуживанию, основанные на новейших технических данных и передовой практике.

Aircraft operators are encouraged to adopt ground handling procedures and instructions based on the latest technical data and best practices.

§1. Организация и управленческий контроль §1. Organization and management control

Эксплуатанты воздушных судов должны продемонстрировать и реализовать следующие требования:

Aircraft operators must demonstrate and implement the following requirements:

- | | |
|--|---|
| - Необходимые помещения, рабочее пространство, оборудование и рабочую среду, | - Necessary rooms, workspace, equipment and working environment that must be accessible |
|--|---|

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

которые должны быть доступны для удовлетворения требований эксплуатационной безопасности и защищенности. to meet operational safety and security requirements.

- Управленческие и неуправленческие должности в организации, которые необходимы для выполнения функций, связанных с безопасностью или защищенностью полетов воздушных судов, включая:

а) подбор персонала на основе знаний, навыков, подготовки и опыта, соответствующих занимаемой должности;

б) поддержание компетентности на основе непрерывной профессиональной подготовки.

- Процессы и процедуры, обеспечивающие безопасное и надежное проведение или поддержку операций.

- Систему управления и контроля эксплуатационных записей, обеспечивающая соответствие содержания и хранения таких записей требованиям процедур по управлению записями, принятым у эксплуатанта воздушного судна (ов).

- Систему управления безопасностью эксплуатанта воздушного судна, которая должна охватывать функции наземного обслуживания.

- Руководство по качеству, предусматривающее аудит и оценку системы управления, а также функций эксплуатации и технического обслуживания.

- Процессы, обеспечивающие соответствие оборудования, имеющих отношение к безопасности или защищенности полетов воздушных судов, которые приобретаются или иным образом закупаются у внешнего поставщика услуг и процессы обеспечивающие соответствие техническим требованиям к продуктам, установленным

- Managerial and non-managerial positions in the organization that are necessary to perform functions related to the safety or security of aircraft flights, including:

(a) Selection of staff on the basis of knowledge, skills, training and experience appropriate to the post;

b) maintaining competence on the basis of continuous professional training.

- Processes and procedures that ensure that operations are carried out or supported safely and reliably.

- A system for managing and controlling operational records, ensuring that the content and storage of such records comply with the requirements of the records management procedures adopted by the operator of the aircraft(s).

- Aircraft operator's safety management system, which should cover ground handling functions.

- Quality Manual, which provides for the audit and evaluation of the management system as well as the operation and maintenance functions.

- Processes to ensure the compliance of equipment relevant to the safety or security of aircraft that is purchased or otherwise procured from an external service provider and processes to ensure compliance with the technical requirements of products specified by the operator prior to their use in the operation of flights or maintenance of aircraft.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

эксплуатантом, до их использования при выполнении полетов или технического обслуживания воздушных судов.

§2. Управление загрузкой

§2. Load management

Следующие системы, процессы и процедуры должны быть продемонстрированы и внедрены эксплуатантами воздушных судов, если это применимо:

1) Процедуры, обеспечивающие любой устный обмен информацией или данными о загрузке, которые могут повлиять на расчеты веса и центровки воздушного судна, документируются вручную или в электронном виде и подтверждаются до вылета рейса.

2) Процедуры, гарантирующие, что в случае потенциального несоответствия, связанного с точностью показателей веса и центровки ВС для полета, соответствующая или запрошенная информация будет предоставлена командиру воздушного судна (КВС) без задержки, и несоответствие будет устранено.

3) Процесс, обеспечивающий хранение оперативных записей по контролю загрузки в соответствии с нормативными требованиями.

4) Процесс контроля загрузки должен включать стандартную схему (план), определяющую конкретные места загрузки на каждом типе воздушного судна для целей планирования и размещения груза.

5) Процедура планирования загрузки/выгрузки, в рамках которой разрабатываются инструкции, обеспечивающие загрузку/выгрузку воздушного судна в соответствии со всеми применимыми требованиями.

The following systems, processes and procedures shall be demonstrated and implemented by aircraft operators, if applicable:

1) Procedures ensuring any oral exchange of information or loading data that may affect the calculations of the weight and centering of the aircraft shall be documented manually or electronically and confirmed prior to flight departure.

2) Procedures to ensure that in the event of a potential discrepancy related to the accuracy of the aircraft weight and alignment for the flight, the relevant or requested information will be provided to the pilot-in-command (PIC) without delay and the non-conformance will be corrected.

3) A process that ensures the storage of operational records for load control in accordance with regulatory requirements.

4) The loading control process should include a standard scheme (plan) defining specific loading locations on each type of aircraft for the purposes of cargo planning and stowage purposes.

5) Loading/unloading planning procedure, within the framework of which instructions are developed to ensure that the aircraft is loaded/unloaded in accordance with all applicable requirements.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

6) Процедуры расчета массы и центровки воздушного судна в соответствии с нормативными требованиями.

7) Процесс, обеспечивающий расчет массы и центровки (Weight and Balance) на основе текущих данных о массе и центровке воздушного судна, учитывающий ограничения, установленные изготовителем ВС, и принимающий во внимание ранее запланированную загрузку.

8) Процедуры, гарантирующие, что в процессе контроля загрузки используются веса пассажиров, багажа, груза и почты для расчетов массы, и центровки, которые соответствуют нормативным требованиям.

9) Процедура подготовки и выпуска инструкции/отчета по погрузке (LIR).

10) Процедура подготовки и выдачи инструкции/отчета по разгрузке, когда это необходимо для транзитных рейсов.

11) Если эксплуатант выдает LIR вручную, у эксплуатанта должна быть процедура, обеспечивающая проверку точности ручных расчетов до вылета рейса.

12) Процесс предоставления KBC, как можно быстрее, до вылета воздушного судна, уведомления, содержащего точную и разборчивую письменную или печатную информацию об опасных грузах на борту воздушного судна (NOTOC).

13) Процедуры для согласования с KBC до вылета рейса составленной вручную или в электронном виде ведомости загрузки (Load sheet), которая была сверена с LIR и другой информацией, касающейся фактической загрузки воздушного судна и представляет точную информацию о загрузке, включая данные о весе и распределении груза, а также нагрузка на пол внутри самолета.

6) Procedures for calculating the weight and centering of the aircraft in accordance with regulatory requirements.

7) A process that provides a calculation of Weight and Balance based on current aircraft weight and balance data, taking into account the limits set by the aircraft manufacturer and taking into account previously planned loading.

8) Procedures to ensure that the load control process uses the weights of passengers, baggage, cargo and mail for weight calculations, and alignment that comply with regulatory requirements.

9) Procedure for the preparation and issuance of a loading instruction/report (LIR).

10) Procedure for the preparation and issuance of an unloading instruction/report when necessary for transit voyages.

11) If the operator issues the LIR manually, the operator should have a procedure in place to ensure that the accuracy of the manual calculations is verified prior to departure.

12) The process of providing the PIC, as soon as possible, prior to the departure of the aircraft, a notification containing accurate and legible written or printed information about the dangerous goods on board the aircraft (NOTOC).

(13) Procedures for the approval of a manual or electronic load sheet with the PIC prior to departure, which has been reconciled with the LIR and other information relating to the actual load of the aircraft and provides accurate loading information, including weight and cargo distribution, as well as the load on the floor inside the aircraft.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

14) Процедуры, обеспечивающие проверку грузовой ведомости (Load sheet) перед ее предоставлением КВС на предмет соответствия информации в ней фактической нагрузке на воздушное судно.

15) Процедура корректировки ведомости загрузки (Load sheet) для учета изменений в последнюю минуту (LMC).

16) Загрузочная ведомость, передаваемая на воздушное судно через ACARS, имеет стандартный формат.

17) Если используется автоматизированная система контроля вылета (DCS), у эксплуатанта должен быть предусмотрен процесс принятия DCS.

18) Процедуры создания и передачи сообщения о загрузке (LDM), сообщения о распределении контейнеров/палет ULD и контрольного сообщения (UCM).

14) Procedures to ensure that the cargo list (Load sheet) is checked before it is submitted to the PIC for compliance with the actual load on the aircraft.

15) Procedure for adjusting the Load sheet to account for last minute changes (LMC).

16) The loading list transmitted to the aircraft through ACARS has a standard format.

(17) If an automated departure control system (DCS) is used, the operator must have a process for accepting the DCS.

18) Procedures for creating and transmitting a loading message (LDM), a container/pallet allocation message (ULD) and a control message (UCM).

§3. Обслуживание пассажиров

§3. Passenger service

Следующие системы, процессы и процедуры должны быть продемонстрированы и внедрены операторами, если это применимо:

1) Процедуры передачи информации и данных в пункт контроля загрузки для обеспечения учета пассажиров, ручной клади и других предметов, загружаемых на воздушное судно в рамках операций по обслуживанию пассажиров, в процессе контроля загрузки.

2) Процедуры в соответствии с требованиями, обеспечивающие выдачу посадочного талона, содержащего имя пассажира, каждому сидящему пассажиру во время регистрации.

3) Процедуры обеспечения получения багажа во время регистрации пассажиров.

The following systems, processes and procedures should be demonstrated and implemented by operators, if applicable:

1) Procedures for transmitting information and data to the loading control point to ensure that passengers, hand luggage and other items loaded onto the aircraft as part of passenger service operations are accounted for in the process of loading control.

2) Procedures in accordance with the requirements to ensure that a boarding pass containing the passenger's name is issued to each seated passenger at the time of check-in.

3) Procedures for ensuring the receipt of baggage during passenger check-in.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

4) Процедуры в соответствии с требованиями к регистрации тяжелого или сверхгабаритного багажа и обеспечения учета такого багажа в процессе контроля загрузки.

5) Процедуры обеспечения соответствия ручной клади ограничениям по размеру, весу и количеству, указанным в применимых правилах.

6) Если эксплуатант использует весы для определения веса багажа в процессе регистрации пассажиров, у эксплуатанта должен быть предусмотрен процесс, обеспечивающий периодическую проверку и калибровку таких весов.

7) Процедура обращения до вылета рейса к пассажирам с подозрением на инфекционное заболевание.

8) Процедуры обнаружения и идентификации опасных грузов, которые пассажирам не разрешается провозить на борту воздушного судна.

9) Процедура, обеспечивающая представление отчета в случае, если известно, что были обнаружены несанкционированные опасные грузы, перевозимые пассажиром или в багаже пассажира.

10) Процесс, гарантирующий, что все пассажиры и их ручная кладь прошли соответствующий досмотр службой безопасности перед тем, как им будет разрешено подняться на борт воздушного судна.

11) Процедуры обращения с пассажирами и их ручной кладью в случае угрозы взрыва и состояния повышенной угрозы безопасности.

12) Процедуры уведомления КВС до вылета рейса о находящихся на борту пассажирах, которые являются лицами,

4) Procedures in accordance with the requirements for the check-in of heavy or oversized baggage and ensuring that such baggage is taken into account in the process of loading control.

5) Procedures to ensure that carry-on baggage complies with the size, weight and quantity restrictions specified in the applicable regulations.

6) Where the operator uses scales to determine the weight of baggage during the check-in process, the operator should have a process in place to ensure that such scales are periodically checked and calibrated.

7) Procedure for contacting passengers with suspected infectious disease before departure.

8) Procedures for the detection and identification of dangerous goods that passengers are not allowed to carry on board the aircraft.

9) A procedure to ensure the submission of a report in the event that it is known that unauthorized dangerous goods carried by the passenger or in the passenger's luggage have been detected.

10) A process to ensure that all passengers and their carry-on baggage have undergone appropriate security screening before they are allowed to board the aircraft.

11) Procedures for handling passengers and their hand luggage in the event of a threat of explosion and a state of increased safety hazard.

(12) Procedures for notifying the PIC prior to departure of passengers on board who are persons who are required to be on board the aircraft because

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

обязанными быть на борту ВС, поскольку в отношении них ведется судебное или административное разбирательство.

13) Процедуры работы с деструктивными пассажирами.

14) Процедуры обслуживания несопровождаемых несовершеннолетних, недееспособных пассажиров, лиц с ограниченной подвижностью (PRM).

15) Процедуры отказа в посадке на рейс лицам, находящимся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения или демонстрирующим своим поведением или физическими признаками, что они находятся под воздействием наркотиков или алкоголя.

§4. Обработка багажа

§4. Baggage handling

Следующие системы, процессы и процедуры должны быть продемонстрированы и внедрены операторами, если это применимо:

1) Процедуры передачи информации и данных в пункт контроля загрузки для обеспечения учета всего багажа, загруженного на воздушное судно, в процессе контроля загрузки.

2) Если эксплуатант использует весы для определения веса багажа в процессе обработки багажа, эксплуатант должен обеспечить периодическую проверку и калибровку таких весов.

3) Процедуры обращения со специальными предметами багажа, включая предметы, изъятые у пассажира сотрудниками службы безопасности и условно разрешенные к перевозке в багажном отделении воздушного судна, товары беспошлинной торговли, требующие загрузки в багажное отделение воздушного судна и другие предметы, изъятые у пассажира после регистрации, требующие

they are subject to judicial or administrative proceedings.

13) Procedures for working with destructive passengers.

14) Procedures for servicing unaccompanied minors, incapacitated passengers, persons with reduced mobility (PRM).

15) Procedures for denying boarding to persons who are under the influence of alcohol or drugs or who demonstrate, by their behaviour or physical signs, that they are under the influence of drugs or alcohol.

The following systems, processes and procedures should be demonstrated and implemented by operators, if applicable:

1) Procedures for transmitting information and data to the loading control point to ensure that all baggage loaded on the aircraft is accounted for during the loading control process.

2) If the operator uses a scale to determine the weight of baggage during baggage handling, the operator shall ensure that such scales are periodically checked and calibrated.

3) Procedures for handling special items of baggage, including items seized from the passenger by security officers and conditionally allowed for transportation in the baggage compartment of the aircraft, duty-free goods requiring loading into the baggage compartment of the aircraft and other items seized from the passenger after check-in, requiring loading into the baggage compartment of the aircraft.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

погрузки в багажное отделение воздушного судна.

4) Процедуры обращения с незаявленным оружием, обнаруженного в зарегистрированном багаже, и сообщения о нем

5) Процедуры, обеспечивающие проверку зарегистрированного багажа и/или оборудования перед выпуском для загрузки на воздушное судно на наличие признаков утечки веществ, и, если обнаружена утечка опасных грузов, выпуск такого багажа и/или оборудования не допускается для загрузки в самолет.

6) Процедура обеспечения того, чтобы в случае обнаружения в багаже пассажира опасных грузов, не разрешенных к перевозке на борту воздушного судна, направлялось сообщение соответствующему органу власти страны происхождения.

7) Процедуры приема и обращения с аккумуляторными средствами передвижения для перевозки в качестве зарегистрированного багажа, чтобы обеспечить соответствие таких устройств применимым требованиям по обращению и погрузке опасных грузов и их учет в процессе контроля загрузки.

8) Процедуры, обеспечивающие защиту багажа от несанкционированного вмешательства с момента его принятия или досмотра, в зависимости от того, что наступит раньше, до момента загрузки эксплуатантом багажа в воздушное судно или вылета воздушного судна, перевозящего багаж; или момент, в котором багаж передается и принимается другой организацией для дальнейшей обработки.

9) Процесс, обеспечивающий, чтобы предметы исходного зарегистрированного багажа перед выпуском для погрузки на самолет были индивидуально

4) Procedures for handling and reporting undeclared weapons found in checked baggage

5) Procedures to ensure that checked baggage and/or equipment is inspected for signs of leakage before being released for loading onto aircraft and, if leakage of dangerous goods is detected, the release of such baggage and/or equipment shall not be permitted for loading into the aircraft.

6) A procedure to ensure that if dangerous goods are found in the passenger's baggage that are not permitted for carriage on board the aircraft, a report is sent to the relevant authority of the country of the accident.

7) Procedures for the reception and handling of battery-powered vehicles for carriage as checked baggage to ensure that such devices comply with the applicable requirements for the handling and loading of dangerous goods and that they are taken into account in the loading control process.

8) Procedures that ensure the protection of baggage from unauthorized interference from the moment of its acceptance or inspection, whichever occurs first, until the moment the baggage is loaded into the aircraft by the operator or the departure of the aircraft carrying the baggage; or the moment at which the baggage is handed over and accepted by another organization for further processing.

9) A process to ensure that items of original checked baggage are individually identified as accompanied or unaccompanied baggage before

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

идентифицированы как сопровождаемый или несопровождаемый багаж и подвергались соответствующему контролю безопасности.

10) Процесс обеспечения того, чтобы трансферный багаж перед его выдачей для погрузки в самолет прошел соответствующий контроль безопасности.

11) Процесс, обеспечивающий перед выпуском для погрузки на воздушное судно грузы, зарегистрированные в качестве багажа курьерскими службами для воздушных перевозок, подвергнутые соответствующему досмотру службой безопасности.

12) Эксплуатант воздушного судна должен иметь процесс, обеспечивающий сверку зарегистрированного багажа.

13) Процедуры обработки зарегистрированного багажа в случае повышенной угрозы безопасности

being released for loading on the aircraft and are subject to appropriate security controls.

10) The process of ensuring that transfer baggage passes the appropriate security controls before it is released for loading on the aircraft.

11) A process for ensuring that cargo registered as baggage by air courier services and subject to appropriate security screening is carried out prior to release for loading on an aircraft.

12) The aircraft operator must have a process in place to ensure the verification of checked baggage.

13) Procedures for handling checked baggage in the event of an increased security threat.

§5. Обработка грузов и почты

§5. Cargo and mail handling

Следующие процессы и процедуры обработки груза/почты должны быть продемонстрированы и внедрены эксплуатантами ВС:

- Тара, упаковка и маркировка груза;
- Прием и погрузка груза к перевозке;
- Выгрузка и выдача груза;
- Хранение груза;
- Сроки доставки груза;
- Розыск груза;
- Порядок реализации и уничтожения не востребовавшего груза;
- Устранение загрязнений
- Перевозочная и иная документация груза:
- Классификация грузов
- Общая характеристика грузов особой категории, требующие особых условий перевозки.

The following cargo/mail handling processes and procedures must be demonstrated and implemented by aircraft operators:

- Packaging, packaging and labeling of cargo;
- Acceptance and loading of cargo for transportation;
- Unloading and delivery of cargo;
- Cargo storage;
- Cargo delivery time;
- Search for cargo;
- Procedure for the sale and destruction of unclaimed cargo;
- Removal of contaminants
- Transportation and other documentation of the cargo:
- Cargo classification
- General characteristics of goods of a special category that require special conditions of transportation.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

К этой категории грузов относятся следующие:

- a) опасные грузы (общие положения, порядок организации и перевозки ОГ);
- b) живые животные;
- c) ценные грузы;
- d) человеческие останки;
- e) несопровождаемый багаж;
- f) перевозка трансфертных/транзитных грузов;
- g) скоропортящиеся грузы
- Особые меры предосторожности при погрузке/выгрузке.

This category of cargo includes the following:

- a) dangerous goods (general provisions, procedure for the organization and transportation of hazardous goods);
- b) live animals;
- c) valuable cargoes;
- d) human remains;
- e) unaccompanied baggage;
- f) transportation of transfer/transit cargo;
- g) perishable goods
- Special precautions for loading/unloading.

§6. Обработка и загрузка воздушного судна

§6. Aircraft handling and loading

Следующие системы, процессы и процедуры должны быть продемонстрированы и внедрены операторами, если это применимо:

Общие сведения

- 1) Процедуры, обеспечивающие точную передачу информации и данных о загрузке воздушного судна, включая инструкцию/отчет по загрузке (LIR), диспетчеру перрона.
- 2) Процесс обеспечения того, чтобы трансферный багаж, груз или почта перед его выдачей для погрузки в самолет прошел соответствующий контроль безопасности.

Доступ к воздушным судам

- 3) Процедуры управления дверями воздушного судна, применимые к каждому типу воздушного судна на перроне.
- 4) Процедуры, обеспечивающие работу дверей багажных отсеков/люков доступа к воздушному судну с электрическим, гидравлическим или пневматическим приводом, выполняются только персоналом, прошедшим соответствующее обучение в соответствии с программой обучения и уполномоченными управлять такими дверями.

The following systems, processes and procedures should be demonstrated and implemented by operators, if applicable:

General information

- 1) Procedures to ensure the accurate transmission of aircraft load information and data, including Loading Instruction/Report (LIR), to the apron controller.
- 2) The process of ensuring that transfer baggage, cargo or mail passes the appropriate security controls before it is released for loading on the aircraft.

Access to aircraft

- 3) Aircraft door control procedures applicable to each type of aircraft on the apron.
- 4) Procedures to ensure the operation of electrical, hydraulically or pneumatically operated baggage compartment doors/hatches shall be performed only by personnel who have been trained in accordance with the training programme and are authorized to operate such doors.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

5) Процедуры открытия дверей доступа в кабину воздушного судна, применимые к каждому типу эксплуатируемых дверей, для обеспечения:

a) двери открываются в соответствии с техническими характеристиками производителя оригинального оборудования (ОЕМ) воздушного судна;

b) если дверь должна открываться изнутри ВС, необходимо передать подтверждение персоналу на борту воздушного судна с помощью невербальных сигналов, указывающих на то, что внешнее оборудование находится в надлежащем положении.

6) процедуры установки предохранительного устройства напротив проема двери доступа в кабину.

Оборудование наземного обеспечения

7) Процедуры размещения маркирующих конусов вокруг определенных частей воздушного судна с целью предотвращения ущерба от движения транспортных средств или наземного оборудования (GSE).

8) Процедуры, обеспечивающие движение спецтехники, эксплуатируемого в непосредственной близости от воздушного судна, когда обзор оператора наземного оборудования (спецтехники) ограничен или может быть ограничен, управляется одним или несколькими сопровождающими лицами.

9) Процедуры, обеспечивающие, чтобы оператор специальной техники двигался не быстрее скорости пешехода, когда оборудование приближается к воздушному судну или удаляется от него.

10) Процедуры, обеспечивающие полную остановку оператора моторизованной спецтехники, направляющейся к воздушному судну, для проверки тормозов:

5) Procedures for opening aircraft cockpit access doors applicable to each type of door in operation to ensure:

a) the doors open in accordance with the specifications of the original equipment manufacturer (OEM) of the aircraft;

b) if the door is to be opened from the inside of the aircraft, it is necessary to transmit confirmation to the personnel on board the aircraft by means of non-verbal signals indicating that the external equipment is in the proper position.

6) procedures for installing a safety device opposite the opening of the access door to the cabin.

Ground Support Equipment

7) Procedures for placing marking cones around certain parts of the aircraft in order to prevent damage from the movement of vehicles or ground equipment (GSE).

8) Procedures ensuring the movement of special equipment operated in the immediate vicinity of the aircraft, when the view of the operator of ground equipment (special equipment) is limited or may be limited, shall be controlled by one or more accompanying persons.

9) Procedures to ensure that the operator of special equipment moves no faster than the speed of a pedestrian when the equipment approaches or moves away from the aircraft.

10) Procedures to ensure a complete stop of the operator of motorized special equipment heading to the aircraft to check the brakes:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

а) перед входом в зону ограничения оборудования;

б) не доходя до борта самолета.

11) Процедуры обеспечения наземного оборудования, буксируемого к месту на борту воздушного судна или рядом с ним, где это возможно:

а) езда по траектории, не требующей резких поворотов;

б) приближение к самолету по траектории, параллельной борту фюзеляжа самолета;

в) парковка в параллельном положении.

12) Процедуры обеспечения необслуживаемых транспортных или моторизованных средств, находящихся на борту воздушного судна или рядом с ним.

13) Процедуры, обеспечивающие оператору электрических или моторизованных спецтехники, расположенных на воздушном судне или вблизи него воздушного судна и используемого в режиме эксплуатации, находящегося в пределах досягаемости аварийных органов управления и если оборудование не оборудовано внешними средствами аварийного управления, то оно остается в рабочем положении и контролирует оборудование.

14) Процедуры, обеспечивающие, чтобы наземное оборудование при размещении вблизи воздушного судна:

а) если оборудование оснащено стабилизаторами, то стабилизаторы должны быть развернуты;

б) если оно оборудовано системой автоматического выравнивания, то включено автоматическое выравнивание;

в) установлены ли поручни в поднятом положении или используются ли средства

а) before entering the equipment restriction zone;

б) before reaching the side of the aircraft.

(11) Procedures for the provision of ground equipment towed to or near a location on board the aircraft, where possible:

а) driving along a trajectory that does not require sharp turns;

б) approaching the aircraft along a trajectory parallel to the side of the aircraft fuselage;

в) parking in a parallel position.

(12) Procedures for the provision of unattended vehicles or motorized facilities on board or near the aircraft.

(13) Procedures to ensure that the operator of electrical or motorized special equipment located on or near the aircraft and used in operating mode is within range of emergency controls and, if the equipment is not equipped with external emergency controls, it remains in the operating position and controls the equipment.

(14) Procedures to ensure that ground equipment, when stationed in the vicinity of an aircraft:

а) If the equipment is equipped with stabilizers, the stabilizers shall be deployed;

б) if it is equipped with an automatic leveling system, then automatic leveling is activated;

в) whether the handrails are installed in the raised position or whether fall protection

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

защиты от падения в соответствии с местными требованиями.

d) наземное оборудование, взаимодействующее с дверями доступа в кабину воздушного судна: имеет платформу достаточной ширины, чтобы дверь воздушного судна могла открываться и закрываться, когда оборудование находится на месте у воздушного судна, а защитные поручни развернуты.

15) Процедуры, обеспечивающие правильное развертывание фитингов крепления наземного оборудования, перегрузочных мостиков или платформ, когда оборудование находится в положении у двери доступа в воздушное судно.

16) Процедуры, обеспечивающие, чтобы наземное оборудование при размещении у воздушного судна не:

a) препятствовали эвакуации людей из самолета в аварийной ситуации;

b) препятствовали или затрудняли движение заправочного транспортного средства в сторону от воздушного судна;

c) излишне препятствовали выполнению других текущих операций по обслуживанию воздушного судна.

17) Процедуры, обеспечивающие заправку воздушного судна топливом, когда пассажиры или сопровождающие груз находятся на борту, посадке или высадке воздушного судна:

a) Персонал наземного обслуживания знает о выходах из самолета, предназначенных для экстренной эвакуации;

b) Зона под такими выходами должна быть свободна от наземного оборудования и/или других препятствий.

18) Процедуры обеспечения того, чтобы GSE не располагался на самолете с защитными

equipment is used in accordance with local requirements.

d) ground equipment interacting with the aircraft cockpit access doors: has a platform of sufficient width to allow the aircraft door to open and close when the equipment is in place at the aircraft and the safety handrails are deployed.

15) Procedures to ensure the correct deployment of ground equipment securing fittings, dock docks, or platforms when the equipment is in position at the aircraft access door.

16) Procedures to ensure that ground equipment when stationed near an aircraft does not:

a) prevented the evacuation of people from the aircraft in an emergency;

b) impede or impede the movement of the refueling vehicle away from the aircraft;

c) unnecessarily interfered with the performance of other routine operations for the maintenance of the aircraft.

17) Procedures for refueling the aircraft when passengers or accompanying cargo are on board, embarkation or disembarkation of the aircraft:

a) Ground handling personnel are aware of the exits from the aircraft intended for emergency evacuation;

b) The area under such exits must be free of ground equipment and/or other obstacles.

18) Procedures to ensure that the GSE is not located on the aircraft with protective rubber bumpers pressed against the fuselage.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

резиновыми бамперами, прижатыми к фюзеляжу.

19) Процедуры, гарантирующие, что наземное оборудование не будет удалено из двери доступа в салон ВС, за исключением случаев, когда:

- а) Дверь доступа в кабину закрыта уполномоченным лицом;
- б) Поперек дверного проема установлено защитное устройство.

Телескопический и пассажирский трап

20) Процедуры, обеспечивающие проверку пешеходных поверхностей пассажирских трапов и/или лестниц и отсутствие условий, которые могут привести к травмам пассажиров или персонала наземного обслуживания.

21) Процедуры, когда телетрап должен быть припаркован в полностью убранном положении на стоянку в специально отведенном для парковки месте до прибытия ВС по прилету и до начала движения ВС при его отправлении:

а) самоходный пассажирский трап (СПТ) должен находиться за пределами зоны обслуживания ВС до прибытия ВС на стоянку и после движения ВС на вылет.

б) до того, как начать движение СПТ к ВС необходимо убедиться в том, что персонал, оборудование и транспортные средства не находятся на траектории движения СПТ.

22) Процедуры, до того, как начинать движение телетрапа к ВС (убедиться в том, что персонал, оборудование и транспортные средства не находятся на траектории движения телетрапа).

23) Процедуры, обеспечивающие во время установки телескопического трапа для посадки пассажиров:

(19) Procedures to ensure that ground equipment is not removed from the access door to the aircraft cabin unless:

- a) The access door to the cabin is closed by an authorized person;
- b) A protective device is installed across the doorway.

Telescopic and passenger stairs

20) Procedures to ensure that the pedestrian surfaces of passenger stairs and/or stairs are inspected and that there are no conditions that could lead to injury to passengers or ground handling personnel.

21) Procedures when the boarding bridge must be parked in a fully retracted position in a parking lot in a specially designated parking place before the arrival of the aircraft upon arrival and before the start of the movement of the aircraft upon its departure:

a) a self-propelled passenger ladder (SPL) shall be outside the AC service area until the AC arrives at the parking lot and after the AC moves to departure.

b) before starting the movement of the SPL to the aircraft, it is necessary to make sure that the personnel, equipment and vehicles are not on the trajectory of the SPL.

22) Procedures before starting the movement of the boarding bridge to the aircraft (make sure that personnel, equipment and vehicles are not on the trajectory of the boarding bridge).

23) Procedures that ensure during the installation of a telescopic ladder for boarding passengers:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

а) в кабине телетрапа может находиться только его оператор;

б) все остальные сотрудники должны находиться снаружи на определенном расстоянии от телетрапа.

24) Процедуры, обеспечивающие медленное перемещение телетрапа к порогу двери входа в салон ВС, чтобы не повредить антенны, сенсоры и датчики, расположенные возле двери входа в салон ВС, до остановки и установки телетрапа:

а) До тех пор, пока планка безопасности трапа не коснется самолета;

б) Таким образом, чтобы предотвратить повреждение компонентов самолета, выступающих из фюзеляжа.

25) Процедуры обеспечения того, чтобы пассажирский или телескопический трап располагались относительно двери доступа в салон таким образом, чтобы:

а) Минимизировать или устранять зазоры в ходовых поверхностях самолета и оборудования;

б) Исключает любые зазоры, позволяющие человеку или крупногабаритному оборудованию упасть на поверхность рампы под ним.

26) Процедуры, гарантирующие, что после того, как пассажирский трап окажется на месте у двери доступа в салон, сработают системы безопасности на системе управления трапом.

27) Процедуры обеспечения пассажирского трапа, когда оператор не находится за управлением, настроены так, чтобы предотвратить эксплуатацию неуполномоченными лицами.

28) Процедуры, обеспечивающие установку защитного устройства напротив переднего проема платформы пассажирского

а) only the operator of the boarding bridge can be in the cabin;

б) all other employees must be outside at a certain distance from the boarding bridge.

24) Procedures to ensure the slow movement of the boarding bridge to the threshold of the entrance door to the aircraft cabin in order not to damage the antennas, sensors and sensors located near the entrance door to the aircraft cabin before stopping and installing the boarding bridge:

а) Until the ladder safety bar touches the aircraft;

б) In such a way as to prevent damage to aircraft components protruding from the fuselage.

25) Procedures for ensuring that the passenger or telescopic ladder is positioned in relation to the access door to the passenger compartment in such a way that:

а) Minimize or eliminate clearances in the running surfaces of the aircraft and equipment;

б) Eliminates any gaps that allow a person or large equipment to fall onto the surface of the ramp underneath.

26) Procedures to ensure that, once the passenger ladder is in place at the access door to the passenger compartment, the security systems on the ladder control system are activated.

27) Procedures for securing a passenger ladder when the operator is not in control are set up to prevent operation by unauthorized persons.

28) Procedures to ensure the installation of a safety device against the front opening of the

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

трапа, когда трап снимается с двери доступа в кабину.

29) Процедуры, обеспечивающие сообщение о неисправностях пассажирского трапа в соответствующую организацию (диспетчеру наземного обслуживания аэропорта).

Обслуживание воздушных судов

30) Практика и процедуры, применяемые персоналом наземного обслуживания в ходе операций по заправке воздушных судов, которые касаются:

- a) защиты воздушных судов;
- b) зоны безопасности при заправке топливом;
- c) безопасности топливных шлангов (рукав);
- d) разлива топлива;
- e) наземного вспомогательного оборудования;
- f) оповещения лиц, находящихся на борту воздушного судна;
- g) эвакуация воздушных судов.

31) Процедуры обслуживания туалетов воздушных судов, в которых рассматриваются:

- a) эксплуатация панелей или дверей доступа к самолету;
- b) эксплуатация органов управления обслуживанием воздушного судна;
- c) сопряжение оборудования с воздушным судном;
- d) очистка и проверка герметичности.

32) Если проводятся операции по обслуживанию питьевой воды воздушных судов, то эксплуатант должен иметь процедуры применения стандартов качества воды при подготовке, обработке и проверке питьевой воды воздушных судов для обеспечения отсутствия загрязнения при загрузке в воздушное судно.

passenger ladder platform when the ladder is removed from the cab access door.

29) Procedures to ensure that passenger stairs malfunctions are reported to the appropriate organization (airport ground handling dispatcher).

Aircraft maintenance

30) Practices and procedures applied by ground handling personnel in the course of aircraft refueling operations that relate to:

- a) protection of aircraft;
- b) safety zones when refueling;
- c) safety of fuel hoses (hose);
- d) fuel spillage;
- e) ground support equipment;
- f) notification of persons on board the aircraft;
- g) evacuation of aircraft.

31) Procedures for servicing aircraft toilets, which address:

- a) Operation of aircraft access panels or doors;
- b) operation of aircraft service management units;
- c) interface of the equipment with the aircraft;
- d) cleaning and leak testing.

32) Where aircraft drinking water handling operations are carried out, the operator should have procedures in place to apply water quality standards in the preparation, treatment and testing of aircraft drinking water to ensure that there is no contamination when loaded into the aircraft.

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Обеспечение безопасности воздушных судов

33) Процедуры обеспечения безопасности воздушного судна для стоянки ночной/дневной:

a) после стоянки воздушное судно досматривается, чтобы убедиться в отсутствии людей на борту;

b) воздушные суда находятся на парковке только в безопасных местах в пределах операционной зоны аэропорта;

c) стоянка воздушных судов осуществляется в условиях, обеспечивающих максимальную безопасность и защиту.

34) Процедуры, обеспечивающие достаточный уровень наружного освещения в темное время суток для предотвращения и обнаружения несанкционированных проникновений на объекты, припаркованные воздушные суда и транспортные средства.

35) Процедуры проведения досмотра воздушного судна до посадки пассажира и сразу после его высадки, а также процедуры до погрузки груза или почты и после выгрузки груза или почты, при этом обнаруженные подозрительные предметы доводятся до сведения соответствующего органа власти.

36) Процедуры, обеспечивающие охрану или иную защиту воздушных судов в условиях повышенной угрозы безопасности.

Операции по загрузке воздушных судов. Управление загрузкой.

37) Процедуры, обеспечивающие загрузку воздушных судов:

a) в соответствии с инструкциями по погрузке;

b) таким образом, чтобы удовлетворять требованиям к весу и центровке;

Ensuring the safety of aircraft

33) Procedures for ensuring the safety of aircraft for night/day parking:

a) after parking, the aircraft shall be inspected to ensure that there are no persons on board;

b) aircraft are parked only in safe places within the operational area of the airport;

c) aircraft are parked in conditions that ensure maximum safety and protection.

34) Procedures that ensure a sufficient level of outdoor lighting at night to prevent and detect unauthorized entry into facilities, parked aircraft and vehicles.

35) Procedures for the inspection of aircraft prior to boarding and immediately after disembarkation, as well as procedures prior to the loading of cargo or mail and after the unloading of cargo or mail, whereby any suspicious items detected shall be reported to the relevant authority.

36) Procedures that ensure the safety or other protection of aircraft in conditions of increased security threat.

Aircraft loading operations. Load management.

37) Procedures for ensuring the loading of aircraft:

a) In accordance with the loading instructions;

b) in such a way as to satisfy the requirements for weight and alignment;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

с) таким образом, чтобы предотвратить повреждение самолета и травмирование персонала;

д) таким образом, чтобы предотвратить движение или утечку во время полета.

38) Процедуры, обеспечивающие назначение квалифицированного лица в качестве руководителя погрузки для всех операций по загрузке и разгрузке воздушного судна, отвечающего за обеспечение загрузки или разгрузки воздушного судна в соответствии с применимыми процедурами и инструкциями по загрузке.

39) Процедуры, обеспечивающие, чтобы перед погрузкой в самолет ULD и другие предметы проверялись на наличие повреждений или утечек и, в случае обнаружения повреждений или утечек, не загружались в самолет

40) Процедуры, обеспечивающие перекрестную проверку ULD, подлежащих погрузке в воздушное судно, по номеру единицы с инструкциями по погрузке.

41) Процедуры, обеспечивающие после загрузки воздушного судна составление отчета о погрузке:

а) заполняется и заверяется ответственным лицом за погрузку воздушного судна;

б) связь с отделом контроля загрузки.

Размещение загрузки (груза)

42) Процедуры обеспечения устойчивости самолета на земле во время погрузочно-разгрузочных операций.

43) Если эксплуатант загружает груз, почту на пассажирское воздушное судно для перевозки на пассажирских сиденьях в салоне, эксплуатант должен иметь процедуры, обеспечивающие такой груз:

с) in such a way as to prevent damage to the aircraft and injury to personnel;

д) in such a way as to prevent movement or leakage during flight.

38) Procedures to ensure the appointment of a qualified person as the loading supervisor for all aircraft loading and unloading operations responsible for ensuring that the aircraft is loaded or unloaded in accordance with applicable loading procedures and instructions.

39) Procedures to ensure that ULDs and other items are inspected for damage or leaks before being loaded into the aircraft and, if damage or leaks are found, are not loaded onto the aircraft

40) Procedures to ensure that ULDs to be loaded into aircraft are cross-checked against the unit number with loading instructions.

41) Procedures that ensure the preparation of a loading report after loading the aircraft:

а) be completed and certified by the person responsible for loading the aircraft;

б) communication with the load control department.

Placement of loading (cargo)

42) Procedures for ensuring the stability of the aircraft on the ground during loading and unloading operations.

43) If the operator loads cargo, mail onto a passenger aircraft for carriage on passenger seats in the cabin, the operator must have procedures in place to ensure such cargo:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

а) быть надлежащим образом закреплено ремнем безопасности или удерживающим устройством, имеющим достаточную прочность, чтобы исключить возможность смещения при всех нормальных ожидаемых условиях полета и на земле;

б) упаковано или покрыто таким образом, чтобы избежать возможных травм пассажиров и членов кабинного экипажа;

с) не создает на сиденья никакой нагрузки, превышающей ограничение нагрузки на сиденья;

д) не ограничивает доступ или использование любого необходимого аварийного или обычного выхода или прохода(ов) в салоне или в грузовой кабине;

е) не заслоняет пассажирам или сопровождающим лицам груз/почту знак "Пристегните ремни безопасности", знак "Курение запрещено" или знак "Выход".

Оборудование для погрузки воздушных судов

44) Процедуры, обеспечивающие размещение наземного погрузочного оборудования у воздушного судна с достаточным зазором между воздушным судном и оборудованием для обеспечения вертикального перемещения воздушного судна во время операций загрузки или разгрузки.

45) Процедуры, обеспечивающие, чтобы после завершения операций по загрузке воздушного судна наземное погрузочное оборудование перемещалось в положение, значительно удаленное от воздушного судна.

46) Процедуры, обеспечивающие надлежащее развешивание направляющих и предохранительных рельсов на наземном погрузочном оборудовании для выполнения погрузочно-разгрузочных операций.

а) be properly secured with a safety-belt or restraint device of sufficient strength to exclude the possibility of displacement under all normal expected flight conditions and on the ground;

б) packed or covered in such a way as to avoid possible injuries to passengers and cabin crew members;

с) does not place any load on the seats that exceeds the load limit on the seats;

д) does not restrict access to or use of any necessary emergency or routine exit or passage(s) in the cabin or in the cargo compartment;

е) does not obscure the "Fasten seat belts" sign, the "No smoking" sign or the "Exit" sign to passengers or accompanying persons of the cargo/mail.

Aircraft Loading Equipment

44) Procedures to ensure that ground loading equipment is placed at the aircraft with sufficient clearance between the aircraft and the equipment to allow the aircraft to move vertically during loading or unloading operations.

45) Procedures to ensure that, after the completion of aircraft loading operations, ground loading equipment is moved to a position significantly removed from the aircraft.

46) Procedures to ensure the proper deployment of guide and safety rails on land loading equipment for loading and unloading operations.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Загрузка на борт

47) Процедуры эксплуатации системы (систем) управления загрузкой на борт ВС.

48) Порядок информирования о любых компонентах системы загрузки, признанных отсутствующими или пришедшими в негодность (например, замки, сетки).

Loading on board

47) Procedures for the operation of the loading control system(s) on board the aircraft.

48) The procedure for informing about any components of the loading system that are found to be missing or unusable (e.g. locks, nets).

§7. Наземное движение воздушных судов

§7. Ground Movement of Aircraft

19. Следующие системы, процессы и процедуры должны быть продемонстрированы и внедрены эксплуатантами воздушных судов, если это применимо:

1) Процедуры, если применимо, для обеспечения того, чтобы оборудование, используемое для перемещения воздушного судна по земле, подходило для конкретной выполняемой операции и учитывало:

- а) тип и вес воздушного судна;
- б) погодные условия;
- в) состояние поверхности.

2) Процедуры, если применимо, обеспечивающие, чтобы до начала операции по наземному перемещению воздушного судна персонал, участвующий в этой операции, понимал и был согласен с тем, как:

- а) как будет осуществляться связь;
- б) маневрирование воздушного судна.

3) Эксплуатант должен обеспечить, чтобы за каждую операцию по наземному перемещению воздушного судна на вылете или прилете было назначено лицо, ответственное за безопасное выполнение этой операции, и такая ответственность включает в себя обеспечение:

19. The following systems, processes and procedures shall be demonstrated and implemented by aircraft operators, if applicable:

1) Procedures, if applicable, to ensure that the equipment used to propel the aircraft on land is appropriate for the particular operation to be performed and takes into account:

- a) the type and weight of the aircraft;
- b) weather conditions;
- c) surface condition.

2) Procedures, if applicable, to ensure that, prior to the commencement of an aircraft ground movement operation, personnel involved in that operation understand and agree on how to:

- a) how the communication will be carried out;
- b) maneuvering of the aircraft.

3) The operator shall ensure that for each ground movement of the aircraft on departure or arrival, a person responsible for the safe performance of that operation is appointed, and such responsibility shall include ensuring:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

а) ответственное лицо известно всему персоналу, задействованному в обслуживании ВС;

б) персонал, участвующий в операции, проинструктирован о своих индивидуальных обязанностях;

с) в операционной зоне находятся и участвуют в обслуживании только лица, необходимые для выполнения рабочих функций.

4) Процедуры, если применимо, для проверки наружной поверхности воздушного судна и прилегающих к нему зон перед вылетом или приземлением воздушного судна с целью проверки:

а) состояния поверхности рампы соответствует требованиям для выполнения операций по перемещению; поверхность рампы очищена от предметов, которые могут вызвать повреждение воздушного судна посторонними предметами (FOD Foreign Object Debris – инородные предметы);

б) при движении со стоянки двери и панели для обслуживания воздушных судов закрыты и надежно закреплены;

с) при движении со стоянки силовые кабели и погрузочный мост отсоединены;

д) оборудования и транспортных средств располагаются в стороне от траектории движения;

е) между воздушным судном и объектами или стационарными препятствиями на пути движения имеется достаточный зазор;

ф) при движении со стоянки со всех колес снимаются противооткатные упоры (колодки).

5) Процедуры, если применимо, для проведения оценки стоянки и прилегающих территорий перед любым наземным перемещением воздушного судна при вылете

а) the person in charge is known to all personnel involved in the maintenance of the aircraft;

б) the personnel participating in the operation are instructed on their individual duties;

с) only persons necessary for the performance of work functions are in the operating area and participate in the service.

4) Procedures, if applicable, for checking the exterior surface of the aircraft and its adjacent areas prior to departure or landing of the aircraft for the purpose of verifying:

а) The condition of the ramp surface meets the requirements for handling operations; the surface of the ramp is cleared of objects that can cause damage to the aircraft by foreign objects (FOD Foreign Object Debris);

б) when moving from the parking lot, the aircraft service doors and panels are closed and securely fastened;

с) when moving from a parking lot, the power cables and the loading bridge are disconnected;

д) equipment and vehicles are located away from the trajectory;

е) there is a sufficient clearance between the aircraft and objects or stationary obstacles in the way of movement;

ф) when moving from a parking lot, wheel chocks (pads) are removed from all wheels.

5) Procedures, if applicable, for the conduct of an assessment of the parking and surrounding areas prior to any ground movement of the aircraft on departure or arrival to ensure the provision of

 Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
	Глава Chapter	2
	Редакция Edition	02

или прибытии для обеспечения выделения персонала, необходимого для безопасного выполнения операций по перемещению. Такая оценка должна проводиться с учетом типа движения.

6) Персонал, выполняющий функции встречающих или сопровождающих на крыле ВС во время обслуживания по перемещению воздушных судов по земле, использует:

a) жезлы хорошо видимого цвета в дневное время;

b) освещенные жезлы в условиях плохой видимости или ночью.

7) Процедуры, если применимо, для прибытия и стоянки воздушных судов, которые, как минимум, предусматривают:

a) планирование и подготовка перед прибытием;

b) использование системы наведения воздушного судна на стоянку, если это применимо;

c) расстановку воздушных судов;

d) помощь в перемещении воздушного судна;

e) необходимость перехода на буксировку;

f) стоянку воздушных судов;

g) остановку двигателя воздушного судна;

h) связь между землей и пилотской кабиной;

i) фиксацию воздушного судна;

j) отключение стояночного тормоза воздушного судна;

k) применение наземного вспомогательного оборудования;

l) установку конусов для обозначения воздушного судна.

personnel necessary for the safe performance of the movement operations. Such an assessment should be carried out taking into account the type of traffic.

6) Personnel performing the functions of meeting or accompanying on the aircraft wing during the service of aircraft movement on the ground shall use:

a) wands of a clearly visible color in the daytime;

b) illuminated rods in conditions of poor visibility or at night.

7) Procedures, if applicable, for the arrival and parking of aircraft, which shall include, as a minimum:

a) Pre-arrival planning and preparation;

b) use of the aircraft parking guidance system, if applicable;

c) aircraft positioning;

d) assistance in moving the aircraft;

e) the need to switch to towing;

f) aircraft parking;

g) aircraft engine shutdown;

h) communication between the ground and the cockpit;

i) fixation of the aircraft;

j) disabling the parking brake of the aircraft;

k) use of ground support equipment;

l) installation of cones to designate the aircraft.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

8) Процедуры, если применимо, для проведения обслуживания в зависимости от типа(ов) проводимых операций по наземному перемещению воздушных судов:

- a) выталкивание и буксировка ВС с управлением носового шасси;
- b) выталкивание ВС с управлением основных шасси;
- c) перезапуск;
- d) включение питания;
- e) отключение питания.

9) Персонал, выполняющий функции маршала во время операций по перемещению воздушных судов по земле:

- a) подают стандартные сигналы марширования ясным и четким образом;
- b) если это применимо, утверждены соответствующим Органом гражданской авиации (мы же утверждаем или другой орган?) для выполнения марширующих функций;
- c) носят отличительный флуоресцентный опознавательный жилет или куртку, чтобы экипаж мог их идентифицировать.

10) Процедуры, если применимо, для использования персоналом при выполнении вспомогательных функций во время наземных операций по перемещению воздушных судов.

11) Персонал, выполняющий функции помощи при наземном перемещении воздушных судов:

- a) использует стандартные ручные сигналы в ясной и четкой форме;
- b) носит отличительный флуоресцентный опознавательный жилет или куртку, чтобы экипаж мог их идентифицировать.

12) Процесс обеспечения соответствия авиационных колодок, используемых в

8) Procedures, if applicable, for the conduct of services depending on the type(s) of ground movement operations:

- a) ejection and towing of aircraft with nose landing gear control;
- b) ejection of the aircraft with control of the main landing gear;
- c) restart;
- d) switching on the power;
- e) power outage.

9) Personnel performing the functions of a marshal during operations for the movement of aircraft on the ground:

- a) Give standard marching signals in a clear and distinct manner;
- b) if applicable, approved by the relevant Civil Aviation Authority (do we approve or another body?) to perform marching functions;
- c) wear a distinctive fluorescent identification vest or jacket so that the crew can identify them.

(10) Procedures, if applicable, for use by personnel in the performance of support functions during ground handling operations.

11) Personnel performing the functions of assistance in the ground movement of aircraft:

- a) Uses standard hand signals in a clear and concise manner;
- b) wears a distinctive fluorescent identification vest or jacket so that the crew can identify them.

12) A process for ensuring that aircraft pads used in operations comply with recognized safety specifications.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

операциях, признанным спецификациям безопасности.

13) Процедуры, если применимо, для обеспечения того, чтобы персонал при установке или снятии колодок осознавал и оставался в стороне от выступающих частей самолета, которые могут привести к травмам.

14) Процедуры, если применимо, обеспечивающие хранение колодок после извлечения из-под самолета в специально отведенных местах, которые:

- a) Предназначен для такого хранения;
- b) Освобождены от зон движения самолетов.

15) Процедуры, если применимо, для выталкивания или буксировки воздушного судна и/или рекомендации производителя воздушного судна для каждого типа воздушного судна, и такие процедуры должны гарантировать, что максимальные пределы поворота носового шасси не будут превышены.

16) Процедуры, если применимо, обеспечивающие во время операций выталкивания или буксировки воздушного судна, устное общение между персоналом наземного обслуживания и кабиной экипажа осуществляется с использованием общей фразеологии, которая была согласована заранее.

17) Процедуры, если применимо, выталкивания или буксировки воздушного судна, гарантирующие, что колодки не будут сняты с главного шасси воздушного судна до тех пор, пока:

- a) Стояночный тормоз тягача включен.
- b) Тягач и фаркоп соединены с носовой стойкой самолета.

18) Процедуры, если это применимо, при выталкивании или буксировке воздушного

13) Procedures, if applicable, to ensure that personnel, when installing or removing pads, are aware of and stay away from protruding parts of the aircraft that may result in injury.

14) Procedures, if applicable, to ensure that pads are stored after removal from under the aircraft in designated areas that:

- a) Designed for such storage;
- b) Are exempt from aircraft traffic zones.

15) Procedures, if applicable, for ejecting or towing an aircraft and/or the aircraft manufacturer's recommendations for each type of aircraft, and such procedures shall ensure that the maximum bow landing gear swing limits are not exceeded.

16) Procedures, if applicable, to ensure during the ejection or towing operations of the aircraft, oral communication between ground handling personnel and the cockpit shall be carried out using common phraseology that has been agreed upon in advance.

17) Procedures, if applicable, for the ejection or towing of the aircraft to ensure that the pads are not removed from the main landing gear of the aircraft until:

- a) The towing vehicle parking brake is engaged.
- b) The tractor and tow bar are connected to the nose of the aircraft.

18) Procedures, if applicable, when pushing or towing an aircraft backwards to ensure that, for

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

судна назад для обеспечения того, чтобы для воздушных судов, оснащенных системой обхода рулевого управления передним шасси:

a) правильно установлен перед подсоединением буксирного крюка или без тягового тягача к носовой/передней стойке самолета;

b) снимается после отсоединения фаркопа или без тягового тягача от передней стойки шасси.

19) Процедуры, если применимо, для выталкивания или буксировки воздушного судна назад, чтобы гарантировать, что для воздушных судов, не оснащенных системой обхода рулевого управления передним шасси, в гидравлической системе рулевого управления сброшено давление или отсоединены крутящие тяги рулевого управления переднего шасси.

20) Если эксплуатант осуществляет буксировку воздушного судна с использованием тягача и буксирного устройства, у эксплуатанта должны быть процедуры, содержащие инструкции по соединению буксировочного устройства с носовой стойкой воздушного судна и с тягачом.

21) Процедуры, если применимо, при операциях выталкивания или буксировки воздушного судна, гарантирующие, что, когда тягач без буксира подсоединен к носовой опоре самолета, осуществляется проверка того, что носовые колеса самолета надежно зафиксированы в механизме блокировки тягача.

22) Процедуры, если применимо, при операциях выталкивания или буксировки самолета, обеспечивающие подъем носовых колес самолета, прикрепленных к тягачу без буксира, на высоту над землей, которая будет исключать любой контакт между носовыми

aircraft equipped with a forward landing gear bypass system:

a) Properly installed before or without the tow bar is connected to the nose/forward strut of the aircraft;

b) is removed after the tow bar is disconnected or without a traction tractor from the front landing gear.

19) Procedures, if applicable, for pushing or towing an aircraft backwards to ensure that, for aircraft not equipped with a forward landing gear bypass system, the front landing gear steering rods are depressurized or disconnected in the hydraulic steering system.

20) If the operator tows an aircraft using a tractor and a towing device, the operator must have procedures containing instructions for connecting the towing device to the nose of the aircraft and to the tractor.

21) Procedures, if applicable, in aircraft ejection or towing operations, to ensure that when the tractor unit is untowed to the nose support of the aircraft, it is verified that the nose wheels of the aircraft are securely fixed in the tractor locking mechanism.

22) Procedures, if applicable, in aircraft ejection or towing operations, ensuring that the nose wheels of the aircraft attached to the tractor without a tow are raised to a height above the ground that will eliminate any contact between the nose wheels and the ground during the entire towing or towing process.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

колесами и землей в течение всего процесса буксировки или буксировки.

23) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна назад или для обеспечения того, чтобы тягач, подсоединенный к воздушному судну, не оставался без присмотра при работающем двигателе.

24) Процедуры, если применимо, для выталкивания или буксировки воздушного судна, чтобы гарантировать, что перед началом движения водитель тягача проверяет:

a) если это возможно, тягач должен находиться на одной линии с осевой линией самолета;

b) колеса на фаркопе, если применимо, полностью втянуты;

c) проверяет крепление буксировочного водила к буксировочному тягачу и к передней стойке шасси и включение стояночного тормоза на тягаче, в соответствующих случаях.

25) Процедуры, если применимо, для операций по буксировке воздушного судна, обеспечивающие, чтобы во время буксировки персонал наземного обслуживания не пытался переступить через буксирное устройство.

26) Процедуры, если применимо, обеспечивающие во время буксировки воздушного судна:

a) связь с кабиной экипажа осуществляется таким образом, чтобы исключить необходимость нахождения личного состава в непосредственной близости от самолета;

b) имеется резервный метод связи между персоналом наземного обслуживания и кабиной экипажа на случай сбоя основного метода;

23) Procedures, if applicable, for towing the aircraft backwards or for ensuring that a tractor unit connected to the aircraft is not left unattended while the engine is running.

24) Procedures, if applicable, for the ejection or towing of an aircraft to ensure that, before proceeding, the tractor driver checks:

a) If possible, the tractor unit shall be in line with the centreline of the aircraft;

b) the wheels on the towbar, if applicable, are fully retracted;

c) check the attachment of the towing carrier to the towing tractor and to the front landing gear and the activation of the parking brake on the tractor, if necessary.

25) Procedures, if applicable, for aircraft towing operations to ensure that ground handling personnel do not attempt to step over the towing device during towing.

26) Procedures, if applicable, to ensure, during the towing of the aircraft:

a) communication with the cockpit is carried out in such a way as to eliminate the need for personnel to be in the immediate vicinity of the aircraft;

b) there is a redundant method of communication between ground handling personnel and the cockpit in case of failure of the main method;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

с) кабина экипажа немедленно уведомляется в случае потери связи между тягачом и самолетом во время буксировки.

27) Процедуры, если применимо, обеспечивающие ограничение движения воздушного судна более медленной скоростью, чем в нормальных условиях, когда буксировка воздушного судна проводится в плохих наземных или погодных условиях.

28) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна назад, чтобы обеспечить, чтобы после остановки движения и перед отсоединением буксирного устройства или без буксировочного тягача от носовой стойки воздушного судна экипажу было дано указание включить стояночный тормоз и удерживать существующее положение до получения визуальных сигналов об окончательном разрешении на руление.

29) Процедуры должны обеспечивать получение персоналом наземного обслуживания подтверждения о том, что стояночный тормоз включен.

30) Процедуры, если применимо, при операциях буксировки воздушного судна, гарантирующие, что после прекращения движения буксировки и перед отсоединением буксирного устройства от носовой стойки воздушного судна натяжение буксирного устройства ослабляется.

31) Процедуры, если применимо, при буксировке воздушного судна назад, чтобы гарантировать, что после отсоединения тягача без буксира от носовой опоры, но до снятия штифта обхода рулевого управления носовой опорой, тягач располагается так, чтобы он был виден со стороны кабина экипажа.

32) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна назад, чтобы обеспечить, прежде чем воздушное судно

c) the cockpit is immediately notified in case of loss of communication between the tractor and the aircraft during towing.

27) Procedures, if applicable, to ensure that the movement of the aircraft is restricted to a slower speed than under normal conditions when the aircraft is towed in poor ground or weather conditions.

28) Procedures, if applicable, for rearward towing of aircraft to ensure that, after stopping traffic and before disconnecting the towing device or without the towing tractor from the nose of the aircraft, the crew is instructed to apply the parking brake and hold the current position until visual signals are received of the final taxiing clearance.

29) Procedures should ensure that ground handling personnel obtain confirmation that the parking brake has been applied.

30) Procedures, if applicable, for aircraft towing operations to ensure that after the towing has ceased and before the towing device is detached from the nose of the aircraft, the tension of the towing device is relaxed.

31) Procedures, if applicable, when towing an aircraft backwards, to ensure that after disconnecting the towing vehicle without a tug from the bow leg but before removing the bow tail bypass pin, the tractor unit is positioned so that it is visible from the cockpit side.

32) Procedures, if applicable, for towing an aircraft backwards to ensure, before the aircraft

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

начнет руление своим ходом, персонал наземного обслуживания:

- а) подаёт последний сигнал разрешения в кабину экипажа;
- б) если применимо, показать штырь кабине экипажа, что буксир отсоединен;
- с) получить подтверждение из кабины экипажа.

33) Процедуры, если применимо, буксировки воздушных судов убедиться:

- а) перед началом буксировки установлена связь между оператором тягача (техническим персоналом) и кабиной экипажа;
- б) во время буксировки имеется давление в гидравлической тормозной системе самолета;
- с) при потере связи во время буксировки движение немедленно прекращается.

34) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна, обеспечивающие, чтобы, если воздушное судно собирается обогнать тягач, оператор тягача немедленно уведомил кабину экипажа о необходимости прекратить движение, используя плавное нажатие на педаль тормоза.

35) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушных судов, обеспечивающие, при буксировке по льду или снегу, работу оператора тягача:

- а) по возможности избегать остановки движения в повороте;
- б) поддерживает низкую скорость буксировки, особенно перед входом в поворот.

36) Процедуры, если применимо, буксировки воздушного судна, обеспечивающие при буксировке "вниз по склону" оператором тягача поддержание очень низкой скорости, чтобы предотвратить обгон тягача воздушным судном.

begins taxiing under its own power, ground handling personnel:

- а) gives the last permission signal to the cockpit;
- б) if applicable, show the pin to the cockpit that the tug is disconnected;
- с) receive confirmation from the cockpit.

33) Procedures, if applicable, for towing aircraft to ensure:

- а) before the start of towing, communication is established between the tractor operator (technical personnel) and the crew cabin;
- б) during towing, there is pressure in the hydraulic braking system of the aircraft;

с) in case of loss of communication during towing, the movement immediately stops.

34) Procedures, if applicable, for towing an aircraft to ensure that if the aircraft is about to overtake the tractor, the tractor operator immediately notifies the cockpit to stop moving by gently pressing the brake pedal.

35) Procedures, if applicable, for towing aircraft ensuring, when towing on ice or snow, the work of the tractor operator:

- а) if possible, avoid stopping traffic in a bend;
- б) maintains a low towing speed, especially before entering a turn.

36) Procedures, if applicable, for towing an aircraft to ensure, when towing "downhill" by the tractor operator, that a very low speed is maintained in order to prevent the aircraft from overtaking the tractor.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

37) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна, обеспечивающие при буксировке в условиях плохой видимости или в ночных условиях воздушное судно освещенным, чтобы его можно было увидеть.

38) Процедуры, если это применимо, для буксировки воздушного судна, обеспечивающие, чтобы после остановки буксирного движения и перед отсоединением буксирного устройства от носовой стойки воздушного судна за основными колесами воздушного судна была установлена колодка.

39) Процедуры, если применимо, для буксировки самолета назад, чтобы обеспечить перед подключением тягача к главному шасси самолета проверку системы дистанционного управления на нормальном рабочем расстоянии для проверки работоспособности системы.

40) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна назад, чтобы гарантировать, что при установке тягача главной передачи для присоединения к воздушному судну персонал наземного обслуживания проверит, что тягач сконфигурирован соответствующим образом для данного типа воздушного судна.

41) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна назад, обеспечивающие использование оператором тягача главной передачи стандартной терминологии для передачи в кабину экипажа инструкций по управлению воздушным судном по желаемой траектории обратной буксировки. Получите подтверждение из кабины экипажа.

42) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна назад, чтобы гарантировать, что оператор тягача немедленно уведомит кабину экипажа в случае

37) Procedures, if applicable, for towing an aircraft that ensure, when towing in poor visibility or at night, that the aircraft is illuminated so that it can be seen.

38) Procedures, if applicable, for towing an aircraft to ensure that a shoe is installed behind the main wheels of the aircraft after the towing traffic has stopped and before the towing device is disconnected from the nose of the aircraft.

39) Procedures, if applicable, for towing an aircraft backwards to ensure that the remote control system is checked at normal operating distance to verify the functionality of the system before connecting the tractor to the main landing gear of the aircraft.

40) Procedures, if applicable, for towing an aircraft backwards to ensure that, when installing a final drive tractor to join the aircraft, ground handling personnel will verify that the tractor is configured appropriately for the type of aircraft.

41) Procedures, if applicable, for towing an aircraft backwards to ensure that the operator of the final drive tractor uses standard terminology to transmit instructions to the cockpit to control the aircraft on the desired reverse towing trajectory. Receive confirmation from the flight deck.

42) Procedures, if applicable, for towing the aircraft backwards to ensure that the tractor operator immediately notifies the cockpit in the event of equipment malfunction during operation.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

неисправности оборудования во время операции.

43) Процедуры, если применимо, для буксировки воздушного судна назад, гарантировать, что водитель тягача наблюдает за световыми индикаторами агрегата, чтобы убедиться в том, что тяговые катки полностью открыты, прежде чем подать сигнал "разрешено" в кабину экипажа.

44) Процедуры, если применимо, для выталкивания воздушного судна, обеспечивающие, что в случае необходимости экстренной эвакуации пассажиров во время операции отталкивания, персонал наземного обслуживания убирает тягу главного редуктора, если она находится в положении, препятствующем процессу эвакуации.

45) Процедуры, если применимо, по включению двигателя воздушного судна для обеспечения беспроводной связи являются основным методом связи между маршалом и кабиной экипажа.

46) Процедуры, если они применимы для возврата воздушного судна в исходное положение, обеспечивающие ношение маршевым диспетчером защитных очков в дополнение к обычным средствам индивидуальной защиты.

47) Процедуры, если применимо, для обеспечения того, чтобы операции по возврату воздушного судна в исходное положение не проводились, когда:

- a) выход на посадку не разрешен для таких операций;
- b) вся зона проведения буксировки не имеет достаточного освещения;
- c) видимость ограничена из-за погодных условий;
- d) на поверхности движения скопился лед, снег или слякоть;

43) Procedures, if applicable, for towing an aircraft backwards, ensure that the tractor driver observes the unit's indicator lights to ensure that the traction rollers are fully open before giving a "clear" signal to the cockpit.

44) Procedures, if applicable, for ejecting aircraft to ensure that, in the event of an emergency evacuation of passengers during a push-off operation, ground handling personnel remove the main gearbox thrust if it is in a position that impedes the evacuation process.

45) Procedures, if applicable, for the activation of the aircraft engine to provide wireless communication are the primary method of communication between the marshal and the cockpit.

46) Procedures, if applicable, for returning the aircraft to its original position, ensuring that the marching controller wears protective glasses in addition to normal personal protective equipment.

47) Procedures, if applicable, to ensure that operations to return the aircraft to the original position are not carried out when:

- a) The boarding gate is not authorized for such operations;
- b) the entire towing area does not have sufficient lighting;
- c) visibility is limited due to weather conditions;
- d) ice, snow or slush has accumulated on the traffic surface;

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

е) не достигнуто устное соглашение между маршалом и кабиной экипажа;

ф) любой член экипажа наземного обслуживания не защищен должным образом.

48) Процедуры, если применимо, для возврата воздушного судна в исходное положение для обеспечения маршевого режима:

а) прекращает движение воздушного судна назад сигналом "Идите прямо";

б) подает сигнал "стоп" только после того, как воздушное судно достигло движения вперед

е) no verbal agreement has been reached between the marshal and the cockpit;

ф) Any member of the ground handling crew is not adequately protected.

48) Procedures, if applicable, for returning the aircraft to its original position to ensure marching:

а) stops the aircraft moving backwards with the signal "Go straight";

б) gives the "stop" signal only after the aircraft has achieved forward movement.

§8. Заправка топливом

§8. Fueling

Работы по заправке и контролю качества топлива организуются на основании следующих документов:

- Авиационных правил Кыргызской Республики – 23 "Сертификация организаций, осуществляющих контроль качества авиаГСМ", утвержденных приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от 25 апреля 2023 года №287/п;

- Методики определения соответствия организации по авиатопливообеспечению гражданской авиации Кыргызской Республики, утверждённой приказом Агентства гражданской авиации при Министерстве транспорта и дорог Кыргызской Республики от 17 сентября 2018 года №486/п

Work on refueling and fuel quality control is organized on the basis of the following documents:

- Aviation Rules of the Kyrgyz Republic – 23 "Certification of Organizations Carrying Out Quality Control of Aviation Fuels and Lubricants", approved by Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic dated April 25, 2023 No287/p;

- Methodology for Determining the Compliance of the Civil Aviation Aviation Supply Organization of the Kyrgyz Republic, approved by the Order of the Civil Aviation Agency under the Ministry of Transport and Roads of the Kyrgyz Republic dated September 17, 2018 No486/p.

§9. Противобледнительная обработка

§9. anti-icing protection

Противобледнительная защита ВС осуществляется в соответствии с требованиями:

Aircraft anti-icing protection is carried out in accordance with the requirements of:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- Инструкции по противообледенительной защите ВС, утвержденной приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от 6 июля 2023 года №522/п;

- Методических указаний по разработке Руководства по противообледенительной защите ВС и его оценки, утвержденных приказом Агентства гражданской авиации при Министерстве транспорта и дорог Кыргызской Республики от 15 ноября 2018 года №545/п

- Instruction on aircraft de-icing, approved by the order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic dated July 6, 2023 No522/p;

- Guidelines for the development of the Guidelines for Aircraft De-icing Protection and its assessment, approved by the Order of the Civil Aviation Agency under the Ministry of Transport and Roads of the Kyrgyz Republic dated November 15, 2018 No545/p.

§10. Другие виды наземного обслуживания

§10. Other types of ground handling

Наземное обслуживание не ограничивается перечисленными выше. Ниже перечислены дополнительные услуги, которые необходимо контролировать и управлять ими:

a) подготовка и представление плана полетов службы организации воздушного движения (ОВД);

b) подготовка оперативного плана полета;

c) составление и предоставление метеорологических сводок и NOTAM;

d) диспетчерское обслуживание и мониторинг за полетами, включая ETOPS/EDTO (операции с увеличенным временем перелета) и всепогодные полеты (AWO);

e) получение разрешений на полеты и посадки;

f) получение других разрешений, когда это необходимо.

Ground handling is not limited to those listed above. The following are additional services that need to be monitored and managed:

a) Preparation and submission of the flight plan of the Air Traffic Management Service (ATS);

b) preparation of an operational flight plan;

c) compilation and provision of meteorological reports and NOTAMs;

d) dispatch services and flight monitoring, including ETOPS/EDTO (extended flight time operations) and all-weather flights (AWO);

e) obtaining permits for flights and landings;

f) Obtaining other authorizations where necessary.

2.1. Обязанности эксплуатанта воздушного судна (оператора воздушного судна)

2.1. Obligations of the Aircraft Operator (Aircraft Operator)

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

2.1.1. Когда все или часть функций и задач, связанных с наземными операциями/наземным обслуживанием, переданы поставщику услуг, эксплуатант воздушного судна должен обеспечить постоянное выполнение своих обязанностей по наземному обслуживанию.

2.1.2. Эксплуатанты воздушных судов при заключении договора с поставщиком услуг должны гарантировать, что:

- письменный контракт или соглашение об уровне обслуживания с подрядчиком заключается до получения услуг по наземным операциям/обслуживанию. Контракт должен содержать элементы и требования к наземным операциям эксплуатанта воздушного судна;

- поставщику услуг, если он зарегистрирован в Кыргызской Республике, присвоено соответствующее обозначение;

- персонал осведомлен и знаком с процедурами наземного обслуживания эксплуатанта воздушного судна, копия соответствующего раздела или Руководства эксплуатанта воздушного судна по наземному обслуживанию должна быть выдана соответствующему персоналу;

- надлежащие стандарты устанавливаются для персонала подрядчика с помощью средств надзора, которые включают программы обучения, проверки и мониторинга, приемлемые для Органа гражданской авиации;

- весь лицензированный и уполномоченный персонал подрядчика обучен, имеет квалификацию для выполнения необходимых работ;

- надлежащим образом ведется учет индивидуального обучения всего персонала подрядных организаций;

- полётный диспетчер, выполняющий функции диспетчера, имеет действующую и

2.1.1. When all or part of the functions and tasks related to ground operations/ground handling are transferred to a service provider, the aircraft operator shall ensure that its ground handling duties are performed at all times.

2.1.2. Aircraft operators, when concluding an agreement with a service provider, shall guarantee that:

- A written contract or service level agreement with the contractor is concluded prior to receiving ground operations/handling services. The contract must contain elements and requirements for the ground operations of the aircraft operator;

- the service provider, if it is registered in the Kyrgyz Republic, has been assigned the appropriate designation;

- the personnel are aware of and familiar with the ground handling procedures of the aircraft operator, a copy of the relevant section or the Aircraft Operator's Ground Handling Manual should be issued to the appropriate personnel;

- appropriate standards are set for the contractor's personnel through supervisory means that include training, inspection and monitoring programmes acceptable to the Civil Aviation Authority;

- all licensed and authorized personnel of the contractor are trained and qualified to perform the necessary work;

- Individual training of all contractor personnel is properly recorded;

- A flight controller performing the functions of an air traffic controller has a valid and current

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

актуальную лицензию (свидетельство), выданное Органом гражданской авиации Кыргызской Республики или эквивалентное разрешение. Другой персонал, которому требуется разрешение компании, должен иметь соответствующий сертификат эксплуатанта воздушного судна;

- подрядчик, обеспечивающий наземные операции для оператора Кыргызской Республики, проходит аудит каждые 24 месяца. Аудит также требуется при первоначальном, возобновленном или значительном изменении деятельности по наземному обслуживанию;

- деятельность по наземному обслуживанию, осуществляемая по контракту, является частью программы аудита качества эксплуатанта воздушного судна и перечислена в его Руководстве по качеству;

- подрядчики имеют доступ к соответствующему разделу портала (сайта) или программному обеспечению эксплуатанта ВС и соответствующей части эксплуатационного руководства;

- записи и документация до и после полета сохраняются и хранятся в соответствии с требованиями Авиационных правил Кыргызской Республики и Процедуры управления записями, действующей у эксплуатанта воздушного судна;

- предоставляется доступ и права на аудит, проверку и проверку всех аспектов безопасности услуг или операций.

2.1.3 При определенных обстоятельствах эксплуатанту может быть разрешено использовать определенные услуги по наземным операциям, доступные в аэропорту, при условии, что командир воздушного судна оценил эксплуатационные стандарты как эквивалентные соответствующей части Руководства эксплуатанта по производству полетов.

license (certificate) issued by the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic or an equivalent permit. Other personnel who require company authorization must have the appropriate aircraft operator's certificate;

- the contractor providing ground operations for the operator of the Kyrgyz Republic is audited every 24 months. An audit is also required when there is an initial, resumed or significant change in ground handling activities;

- ground handling activities carried out under the contract are part of the quality audit program of the aircraft operator and are listed in its Quality Manual;

- contractors have access to the relevant section of the portal (site) or the aircraft operator's software and the relevant part of the operational manual;

- records and documentation before and after the flight are stored and stored in accordance with the requirements of the Aviation Rules of the Kyrgyz Republic and the Records Management Procedure of the aircraft operator;

- Provides access to and rights to audit, inspect and review all aspects of the security of services or operations.

2.1.3 Under certain circumstances, an operator may be permitted to use certain ground operations services available at the airport, provided that the pilot-in-command has assessed the operational standards as equivalent to the relevant part of the Air Operator's Operating Manual.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

2.2. Образец содержания руководства по наземному обслуживанию

2.2. Sample content of the Ground Handling Manual

Ниже приводится примерный образец Руководства по наземному обслуживанию:
The following is an example of a sample Ground Handling Manual:

1. АДМИНИСТРИРОВАНИЕ И КОНТРОЛЬ РУКОВОДСТВА

1. MANAGEMENT ADMINISTRATION AND CONTROL

- 1.1. Титульный лист.
- 1.1. Title page.
- 1.2. Оглавление.
- 1.2. Table of contents
- 1.3. Поправки/Ревизии
- 1.3. Amendments/Revisions
- 1.4. Перечень держателей РНО
- 1.4. List of RNO holders
- 1.5. Список эффективных страниц
- 1.5. List of effective pages
- 1.6. Запись изменений
- 1.6. Recording of changes
- 1.7. Общий обзор пересмотра
- 1.7. General Overview of the Revision
- 1.8. Предисловие
- 1.8. Foreword
- 1.9. Применимость
- 1.9. Applicability
- 1.10. Введение
- 1.10. Introduction
- 1.11. Политика
- 1.11. Politics

2. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

2. MANAGEMENT OF THE ORGANIZATION

- 2.1. Организационная структура и ответственность
- 2.1. Organizational structure and responsibility
- 2.2. Коммуникации (звено связи в компании)
- 2.2. Communications (communication link in the company)
- 2.3. Ресурсы (расписание и время их работы)
- 2.3. Resources (schedule and time of their work)

3. ДОКУМЕНТАЦИЯ И УЧЕТ

3. DOCUMENTATION AND ACCOUNTING

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

3.1. Система документации

3.1. Documentation system

3.2. Оперативные руководства

3.2. Operational Manuals

3.3. Системы учета (как вы контролируете свои записи)

3.3. Accounting systems (how you control your records)

4. БЕЗОПАСНОСТЬ И СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА

4. SAFETY AND QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

4.1. Программа обеспечения безопасности

4.1. Security Program.

4.2. Руководство по качеству

4.2. Quality Manual.

4.3. Другая система качества, если применимо

4.3. Other quality system, if applicable.

5. ИНСТРУКЦИИ/ПРОЦЕДУРЫ НАЗЕМНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

5. GROUND HANDLING INSTRUCTIONS/PROCEDURES

5.1. Процедуры заправки топливом

5.1. Refueling procedures.

5.2. Процедуры обслуживания самолетов, пассажиров и грузов, связанные с обеспечением безопасности

5.2. Procedures for servicing aircraft, passengers and cargo related to ensuring safety.

5.3. Процедуры отказа в посадке

5.3. Denied boarding procedures.

5.4. Противообледенительная обработка на земле

5.4. De-icing on the ground.

5.5 Другие необходимые процедуры на земле

5.5. Other necessary procedures on the ground.

6. ОБУЧЕНИЕ И КВАЛИФИКАЦИЯ

6. TRAINING AND QUALIFICATIONS

6.1. Программа функционального и вводного/начального обучения

6.1. Program of functional and introductory/initial education.

6.2. Другое обучение, такое как безопасность, опасные грузы, безопасность в контролируемой зоне, водитель в контролируемой зоне, эксплуатация наземного оборудования (GSE), контроль загрузки, обслуживание пассажиров, обработка багажа, программа обучения обслуживанию и погрузке воздушных судов

6.2. Other training such as safety, dangerous goods, controlled area safety, controlled area driver, ground equipment operation (GSE), load control, passenger handling, baggage handling, aircraft handling and loading training program.

7. УПРАВЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТЬЮ

7. SECURITY MANAGEMENT

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- Подробная информация о политике безопасности, контроле, управлении, обучении и информировании персонала, связанного с работой агентами наземного обслуживания.

- Detailed information on safety policy, control, management, training and information of personnel related to the work of ground handling agents.

8. УПРАВЛЕНИЕ НАЗЕМНЫМ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ (GSE)

8. GROUND SUPPORT EQUIPMENT CONTROL (GSE)

- Детали эксплуатации и технического обслуживания GSE

- GSE operation and maintenance details.

9. КООРДИНАЦИЯ МОНИТОРИНГА ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

9. COORDINATION OF AIRCRAFT MONITORING

- Описание порядка координации, позиции мониторинга, распределение связи между воздушными судами и наземным обслуживанием

- Description of the coordination procedure, monitoring positions, distribution of communication between aircraft and ground handling.

Примечание:

Note:

1. Деятельность, не охватываемая организацией, может содержать заявление о неприменимости; однако формат и нумерация должны оставаться прежними

1. Activities not covered by the organization may contain a declaration of inapplicability; however, the format and numbering should remain the same.

2. Заявитель может изменить содержание своих руководств, однако необходимое время оценки может увеличиться

2. The applicant may change the content of their manuals, however, the required evaluation time may increase.

2.3. Применяемый чек-лист оценки процессов организации и управления наземного обслуживания

2.3. Applied checklist for assessing the processes of organization and management of ground handling

2.3.1. Чек-лист – проверочный лист, используемый проверяющим (ми) инспектором (ми) для оценки состояния проверяемого объекта (Приложение 1).

2.3.1. Checklist – a checklist used by the inspector(s) to assess the condition of the inspected object (Appendix 1).

2.3.2. Использование чек-листа позволяет:

2.3.2. The use of a checklist allows you to:

- сократить основное время проведения аудита;

- Reduce the main time of the audit;

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- вовлечь в проведение оценки/аудита или надзорных мероприятий руководителя проверяемого подразделения;

- привлечь к работе специалистов, аудиторов, проверяющих инспекторов, не имеющих достаточного практического опыта.

2.3.3. Для того, чтобы проверяющий инспектор (ы) могли проводить оценку, аудит и надзорные мероприятия последовательно и при этом не забывать основные задачи оценки, аудита и надзорных мероприятий ниже приведён Чек-лист оценки процессов организации и управления наземного обслуживания, при помощи которого и осуществляется оценка, аудит и надзорные мероприятия.

2.3.4. Чек-лист заполняется машинописным способом инспектором Органа гражданской авиации и руководителем структурного подразделения по вопросам эксплуатации (OPS), рассматривавшими предоставленный документ.

2.3.5. В колонках: "Соответствует", "Не соответствует" и «Не применимо» проставляется машинописный символ "☑".

2.3.6. В колонке "Ссылка на документ эксплуатанта ВТ/юридического лица" представителем эксплуатанта воздушного транспорта Кыргызской Республики или юридическим лицом записываются данные шариковой ручкой или вводятся машинописным способом.

- involve the head of the audited department in the assessment/audit or supervisory activities;

- to involve specialists, auditors, inspecting inspectors who do not have sufficient practical experience.

2.3.3. In order for the inspection inspector(s) to be able to carry out assessment, audit and supervisory activities consistently and at the same time not to forget the main tasks of assessment, audit and supervisory activities, below is the Checklist for assessing the processes of organization and management of ground handling, with the help of which assessment, audit and supervisory activities are carried out.

2.3.4. The checklist shall be filled in typewritten by the inspector of the Civil Aviation Authority and the head of the operational unit (OPS), who reviewed the submitted document.

2.3.5. In the columns: "Complies", "Does not comply" and "Not applicable" the typewritten symbol "☑" shall be entered.

2.3.6. In the column "Reference to the document of the aircraft operator/legal entity" the representative of the air transport operator of the Kyrgyz Republic or a legal entity shall record the data with a ballpoint pen or enter in typewriting.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

Приложение 1
Appendix 1

Чек-лист оценки процессов организации и управления наземного обслуживания
Checklist for assessing the processes of organization and management ground handling

Наименование эксплуатанта ВС: Name of the aircraft operator:	Дата (день/месяц/год): Date (day/month/year):	Область проверки: Scope of Inspection:					
Месторасположение эксплуатанта ВС: Location of the aircraft operator:	ФИО инспектора (ов): Name of the inspector(s):						
Цель проверки: Purpose of the inspection:							
№	Аспекты, подлежащие проверке Aspects to be verified	Требования ОГА Requirements of CAA	Ссылки на документ эксплуатанта References to operator's docs	С/С H / C	N/C N / C	Н/П N / A	Примечание Note
ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ORGANIZATION AND MANAGEMENT CONTROL							
1	Определен ли у эксплуатанта ВС менеджер по наземному обслуживанию (руководитель по наземному обслуживанию)? Does the aircraft operator have a ground handling manager (ground handling manager)?			☐	☐	☐	
2	Имеется ли должностная инструкция у менеджера по наземному обслуживанию (руководителя по наземному обслуживанию), в которой определена ответственность за управление и надзор по функциям и деятельности в рамках операций по наземному обслуживанию? Does the Ground Handling Manager (Ground Handling Manager) have a job description that defines the responsibility for managing and			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	overseeing the functions and activities of the ground handling operations?						
3	Определена ли у эксплуатанта ВС организационная структура и руководящий документ, предусматривающий обязанности и полномочия по управлению всеми следующими функциями наземного обслуживания: - обслуживание на перроне; - обслуживание пассажиров; - обслуживание в салоне ВС; - обработка багажа/груза; - контроль массы и центровка; - вспомогательное наземное оборудование; - обслуживание по заправке топливом? Does the aircraft operator have an organizational structure and a governing document that provides for responsibilities and authority to manage all of the following ground handling functions: - service on the apron; - passenger service; - service in the aircraft cabin; - Baggage/cargo handling; - weight control and alignment; - Auxiliary ground equipment; - Refueling service?			☐	☐	☐	
4	Определен ли у эксплуатанта ВС процесс или процедура делегирования обязанностей в рамках системы управления наземным обслуживанием, которая обеспечивает преемственность управления, когда операционные руководители, включая, если применимо, должностных лиц, не могут выполнять рабочие обязанности.			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	Whether the aircraft operator has a defined process or procedure for delegating responsibilities within the ground handling management system that ensures continuity of management when operational managers, including, if applicable, officials, are unable to perform job duties.						
5	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие необходимых помещений, рабочего места, оборудования и вспомогательных служб, а также рабочей среды для выполнения требований безопасности при наземном обслуживании. Whether the aircraft operator has provided the necessary premises, workplace, equipment and auxiliary services, as well as the working environment to meet the safety requirements for ground handling.			☐	☐	☐	
6	Обеспечено ли эксплуатантом ВС заполнение рабочих должностей в рамках наземного обслуживания персоналом на основе знаний, навыков, обучения и опыта, соответствующих занимаемой должности? Has the aircraft operator ensured that working positions within the framework of ground handling are filled with personnel based on knowledge, skills, training and experience corresponding to the position held?			☐	☐	☐	
ДОКУМЕНТАЦИЯ И УЧЁТ DOCUMENTATION AND ACCOUNTING							
7	Имеется ли у эксплуатанта ВС Руководство по наземному обслуживанию, которое содержит эксплуатационную политику, процессы, процедуры и другую информацию, необходимую персоналу наземного обслуживания			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	для выполнения своих обязанностей и соблюдения применимых положений, законодательных требований, авиационных правил и стандартов. Whether the aircraft operator has a Ground Handling Manual that contains operational policies, processes, procedures and other information necessary for ground handling personnel to perform their duties and comply with applicable regulations, legal requirements, aviation regulations and standards.						
8	Обеспечено ли эксплуатантом ВС система управления и контроля документации и/или данных, используемых непосредственно при проведении или поддержке операций по наземному обслуживанию? Does the aircraft operator provide a system for managing and monitoring documentation and/or data used directly in conducting or supporting ground handling operations?			☐	☐	☐	
9	Определена ли у эксплуатанта ВС система управления и контроля записей о наземном обслуживании для обеспечения того, чтобы содержание и хранение таких записей соответствовало требованиям органа гражданской авиации, если это применимо, и для обеспечения того, чтобы эксплуатационные записи подвергались стандартизированным процессам для: - идентификации; - разборчивости; - обслуживании; - поиска; - защиты, целостности и безопасности;			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- утилизации, удалении (электронные записи) и архивирования? Whether the aircraft operator has a system for managing and monitoring ground handling records to ensure that the content and storage of such records complies with the requirements of the civil aviation authority, if applicable, and to ensure that operational records are subject to standardized processes for: -Identification; -Intelligibility; -Service; -Search; - Protection, integrity and security; - Recycling, Disposal (Electronic Records) and Archiving?						
10	Обеспечено ли эксплуатантом ВС введение документации, используемой при проведении или поддержке операций по наземному обслуживанию? Has the aircraft operator ensured the introduction of documentation used in conducting or supporting ground handling operations?			☐	☐	☐	
БЕЗОПАСНОСТЬ И СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА SAFETY AND QUALITY MANAGEMENT SYSTEM							
11	Does the aircraft operator have a quality assurance process that includes auditing and evaluating the management system and operational functions within ground handling at scheduled intervals to ensure that the aircraft operator: - Complies with applicable regulations and standards; - Meets the stated operational needs; - Identifies areas for improvement; - Identifies hazards (threats) to operations;			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- Assesses the effectiveness of flight safety risk control?						
12	Определена ли у эксплуатанта ВС система управления, обеспечивающая контроль операций по наземному обслуживанию? Does the aircraft operator have a control system that provides control of ground handling operations?			☐	☐	☐	
13	Обеспечил ли эксплуатант ВС, чтобы система управления определяла подотчетность, полномочия и обязанности руководящего и неуправленческого персонала, выполняющего функции, связанные с безопасностью и/или безопасностью операций по наземному обслуживанию? Has the aircraft operator ensured that the management system defines the accountability, authority and responsibilities of management and non-management personnel performing functions related to the safety and/or security of ground handling operations?			☐	☐	☐	
14	Если Оператор передает функции по наземному обслуживанию внешним поставщикам услуг, определена ли у эксплуатанта ВС ответственность за наземное обслуживание внешним поставщиком услуг? If the Operator outsources ground handling functions to external service providers, is the aircraft operator responsible for ground handling by an external service provider?			☐	☐	☐	
15	Если у Оператора внешние поставщики услуг выполняют функции по наземному обслуживанию, переданные на аутсорсинг, обеспечено ли эксплуатантом наличие процесса			☐	☐	☐	

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	выбора поставщика услуг, который обеспечивает: - установление критериев выбора, связанные с безопасностью; - оценка Поставщиков услуг по этим критериям до выбора. If the Operator has external service providers performing outsourced ground handling functions, does the operator ensure that the operator has a service provider selection process that ensures: - establishment of selection criteria related to safety; - Evaluation of Service Providers against these criteria prior to selection.						
16	Если у эксплуатанта ВС внешние поставщики услуг выполняют аутсорсинговые эксплуатационные функции по наземному обслуживанию, эксплуатант ВС должен иметь процесс, обеспечивающий выполнение контракта или соглашения с такими внешними поставщиками услуг. Контракты или соглашения должны определять применение конкретных задокументированных требований, которые могут контролироваться эксплуатантом ВС для обеспечения выполнения поставщиком услуг требований, влияющих на безопасность и/или безопасность операций по наземному обслуживанию. If the aircraft operator has external service providers performing outsourced ground handling operational functions, the aircraft operator should have a process in place to ensure the performance of the contract or agreement with such external service providers.			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	Contracts or agreements should specify the application of specific documented requirements that can be controlled by the aircraft operator to ensure that the service provider complies with requirements affecting the safety and/or security of ground handling operations.						
17	Определена ли у эксплуатанта ВС программа выявления опасностей для операций наземного обслуживания, которая включает сочетание реактивных и упреждающих методов выявления опасностей. Whether the aircraft operator has a hazard identification program for ground handling operations, which includes a combination of reactive and proactive methods for identifying hazards.			☐	☐	☐	
18	Определена ли у эксплуатанта ВС система конфиденциальных сообщений о безопасности полетов, которая поощряет и облегчает сообщение о событиях, опасностях и/или проблемах, возникающих в результате или связанных с действиями человека при выполнении наземных операций. Whether the aircraft operator has identified a confidential safety reporting system that encourages and facilitates the reporting of events, hazards and/or problems arising from or related to human actions in ground operations			☐	☐	☐	
19	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие процедур реагирования на инциденты, связанные с наземным обслуживанием. Whether the aircraft operator has provided procedures for responding to incidents related to ground handling.			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

20	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие процесса хранения записей об авиационных происшествиях и инцидентах, связанных с операциями по наземному обслуживанию воздушных судов. Whether the aircraft operator has a process for keeping records of aviation accidents and incidents related to aircraft ground handling operations.			☐	☐	☐	
ИНСТРУКЦИИ/ПРОЦЕДУРЫ НАЗЕМНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ GROUND HANDLING INSTRUCTIONS/PROCEDURES							
Процедуры заправки топливом: Refueling procedures:							
21	Обеспечено ли эксплуатантом ВС чтобы во время операций по заправке топливом при посадке, посадке или высадке пассажиров на воздушное судно существовали процедуры, предусматривающие назначение лица, ответственного за операции по заправке топливом, и определяющие метод(ы), с помощью которого это ответственное лицо: а) Общается с летным экипажем или другим квалифицированным персоналом на борту воздушного судна; б) Уведомляет летный экипаж или другой квалифицированный персонал на борту воздушного судна и другой соответствующий персонал, участвующий в наземном обслуживании воздушного судна, о том, что заправка топливом должна начаться и была завершена, если не были установлены эквивалентные процедурные средства для обеспечения того, чтобы летный экипаж или другой квалифицированный персонал на борту воздушного судна осведомлен о заправке топливом и в состоянии, в			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	случае необходимости, произвести оперативную эвакуацию воздушного судна; в) Обеспечивает уведомление летного экипажа или другого квалифицированного персонала на борту воздушного судна, когда установлено наличие опасных условий или ситуаций. Has the operator ensured that during refuelling operations when embarking, embarking or disembarking passengers, procedures are in place to designate a person responsible for refuelling operations and to determine the method(s) by which the person in charge is: a) Communicates with the flight crew or other qualified personnel on board the aircraft; b) Notify the flight crew or other qualified personnel on board the aircraft and other relevant personnel involved in the ground handling of the aircraft that refuelling should commence and has been completed, unless equivalent procedural means have been put in place to ensure that the flight crew or other qualified personnel on board the aircraft are aware of the refuelling and are able to if necessary, to carry out a prompt evacuation of the aircraft; c) Ensure that the flight crew or other qualified personnel on board the aircraft are notified when hazardous conditions or situations are identified.						
22	Внедрены ли у эксплуатанта ВС процессы, обеспечивающие соблюдение поставщиками топлива стандартов безопасности и качества топлива, приемлемых для эксплуатанта ВС, а топливо,			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	поставляемое и загружаемое на воздушное судно, должно быть: а) Правильного класса и спецификации для каждого типа самолета; б) Свободно от загрязнений. Whether the aircraft operator has implemented processes to ensure that fuel suppliers comply with fuel safety and quality standards acceptable to the aircraft operator, and the fuel delivered and loaded on the aircraft must be: а) The correct class and specification for each type of aircraft; б) Free from contamination						
23	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие процедур для операций по заправке топливом, которые предусматривают в случае разлива топлива немедленные и последующие действия для обеспечения: а) Заправка остановлена; б) При необходимости вызывается соответствующий наземный персонал или пожарная служба аэропорта; в) Уведомление летного экипажа или других квалифицированных лиц на борту воздушного судна. Has the aircraft operator ensured that procedures are in place for refuelling operations that provide for immediate and follow-up actions in the event of a fuel spill to ensure: а) Refueling is stopped; б) If necessary, the appropriate ground staff or the airport fire department is called; с) Notification of the flight crew or other qualified persons on board the aircraft.			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

24	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие процедур безопасности, связанных с операциями по заправке воздушных судов топливом, которые требуют во время операций по заправке топливом: а) Установление связующего соединения между транспортным средством-заправщиком и воздушным судном для обеспечения рассеивания электрической энергии, которая может возникнуть; б) Запрет на подключение или отключение электрооборудования самолета; в) Предотвращение повреждения топливного шланга; г) Прекращение заправки самолета топливом при обнаружении молнии представляет собой угрозу. Has the aircraft operator ensured that safety procedures related to aircraft refueling operations are in place, which require during refueling operations: (a) Establishment of a connecting connection between the refuelling vehicle and the aircraft to ensure the dissipation of electrical energy that may be generated; b) Prohibition to connect or disconnect the electrical equipment of the aircraft; c) Preventing damage to the fuel hose; d) Stopping the refueling of the aircraft when lightning is detected is a threat.			☐	☐	☐	
25	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие процедур вызова аварийно-спасательных и пожарных служб в случае пожара или крупного разлива топлива?			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	Has the aircraft operator provided with procedures for calling emergency rescue and fire services in the event of a fire or major fuel spill?						
Процедуры обслуживания самолётов, пассажиров и грузов, связанные с обеспечением безопасности полётов: Procedures for handling aircraft, passengers and cargo, Related to flight safety:							
26	Если Оператор выполняет международные пассажирские рейсы, предусмотрен ли у эксплуатанта ВС процесс, обеспечивающий защиту зарегистрированного багажа от несанкционированного вмешательства с момента его проверки или принятия на попечение эксплуатанта ВС до вылета международного рейса, перевозящего багаж? If the Operator operates international passenger flights, does the aircraft operator have a process in place to ensure that checked baggage is protected from unauthorized interference from the moment it is inspected or taken into the custody of the aircraft operator until the departure of the international flight carrying the baggage?			☐	☐	☐	
Процедуры отказа в посадке: Denied boarding procedures:							
27	Процедуры, обеспечивающие отказ в посадке на борт самолета лицам, находящимся в состоянии наркотического/алкогольного опьянения или признаками воздействия наркотиков/алкоголя. Это не относится к медицинским пациентам, находящимся под надлежащим наблюдением. Procedures to ensure the denial of boarding to persons under the influence			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	of drugs/alcohol or signs of drug/alcohol influence. This does not apply to medical patients under proper supervision.						
28	Если эксплуатант ВС перевозит пассажиров, требующих особого обслуживания, определена ли у эксплуатанта ВС политика и соответствующие процедуры для предполетного принятия или непринятия, а также обработки таких пассажиров наземным персоналом по обслуживанию пассажиров? Такая политика и процедуры должны соответствовать применимым нормам и, как минимум, касаться: - Нетрезвых пассажиров; - Пассажиров с инвалидностью или ограниченной подвижностью; - Пассажиров с травмами или заболеваниями; - Младенцев и детей без сопровождения взрослых; - Недопустимых пассажиров; - Депортированных лиц; - Пассажиров под стражей. If the aircraft operator carries passengers requiring special services, does the aircraft operator have a policy and appropriate procedures for pre-flight acceptance or non-acceptance, as well as for the handling of such passengers by ground handling personnel? Such policies and procedures should be consistent with applicable regulations and, as a minimum, address: - Drunk passengers; - Passengers with disabilities or reduced mobility; - Passengers with injuries or illnesses;			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- Infants and unaccompanied children; - Inadmissible passengers; - Deportees; - Passengers in custody.						
29	При выполнении эксплуатантом пассажирских рейсов эксплуатантом ВС предусматривается ли система оповещения, обеспечивающая доведение до всех пассажиров информации о видах опасных грузов, запрещенных к перевозке на борту воздушного судна? When the operator performs passenger flights, does the aircraft operator provide an alert system that provides all passengers with information about the types of dangerous goods prohibited for transportation on board the aircraft?			☐	☐	☐	
Обеспечение доступа в кабину ВС: Providing access to the aircraft cab:							
30	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие процедур открытия и закрытия дверей доступа в кабину воздушного судна во время полетов? В таких процедурах должны быть указаны: - кто отвечает за открытие и закрытие дверей доступа в кабину воздушного судна; - когда двери должны открываться и закрываться; - надлежащие методы связи и/или координации между летным экипажем, кабинным экипажем и наземным персоналом для обеспечения безопасности во время обычных операций с дверью. Does the aircraft operator ensure the availability of procedures for opening and closing the access doors to the aircraft cockpit during flights?			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	Such procedures should indicate: - who is responsible for opening and closing the access doors to the cockpit of the aircraft; - when the doors should open and close; - appropriate communication and/or coordination methods between flight crew, cabin crew and ground personnel to ensure safety during normal door operations.						
31	Определены ли у эксплуатанта ВС процедуры открытия и закрытия дверей доступа в грузовые отсеки воздушных судов? Такие процедуры также должны обеспечивать: - технические ступеньки, ленточные погрузчики или другие наземные транспортные средства, используемые для доступа к дверям грузового отсека, имеют защитные поручни для предотвращения падения; - поручни безопасности поднимаются или выдвигаются, в зависимости от обстоятельств, когда персонал осуществляет доступ, открывает и закрывает двери. Does the aircraft operator have defined procedures for opening and closing the access doors to the cargo compartments of aircraft? Such procedures should also ensure: - technical steps, belt loaders or other ground vehicles used to access the doors of the cargo compartment have safety handrails to prevent falling; - Safety handrails are raised or extended, depending on the circumstances when personnel access, open and close doors.			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

Операции по загрузке воздушных судов: Aircraft loading operations:							
32	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие системы управления загрузкой, которая обеспечивает: - Вес и центровка самолета правильны и находятся в пределах согласно РЛЭ ВС; - Самолет загружен в соответствии с применимыми правилами и специальными инструкциями по загрузке для рейса; - Распространение информации об опасных грузах и другой специальной нагрузке, применимой к каждому рейсу; - Информация, включающая изменения в последнюю минуту, которая соответствует фактической нагрузке на воздушное судно и представлена в окончательной загрузочной ведомости? (Load/Trimsheet, LIR) Has the aircraft operator provided with a load management system that provides: - The weight and centering of the aircraft are correct and are within the limits according to the aircraft flight manual; - The aircraft is loaded in accordance with applicable regulations and special loading instructions for the flight; - Dissemination of information on dangerous goods and other special loads applicable to each voyage; - Information that includes last-minute changes that corresponds to the actual load on the aircraft and is presented in the final load sheet? (Load/Trimsheet, LIR)			☐	☐	☐	
Операции в неблагоприятных условиях:							

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

Operations in unfavorable conditions:							
33	Обеспечено ли эксплуатантом наличие процедур для операций в неблагоприятных погодных условиях, включая, как минимум: - Зимние или скользкие условия перрона; - Гроза, молния; - Условия сильного ветра; - Любые другие неблагоприятные погодные или атмосферные условия, типичные для района (ов) деятельности эксплуатанта ВС. Whether the operator has procedures in place for operations in adverse weather conditions, including, at a minimum: - Winter or slippery apron conditions; - Thunderstorm, lightning; - Strong wind conditions; - Any other adverse weather or atmospheric conditions typical of the operator's area(s) of operation			☐	☐	☐	
Прибытие воздушного судна: Aircraft arrival:							
34	Обеспечено ли эксплуатантом ВС выполнение процедур прибытия воздушных судов до прибытия воздушных судов в назначенный срок и на определенную стоянку? Такие процедуры должны обеспечивать: - Поверхность площадки рампы осматривается и не содержит: а) мусор, который может привести к повреждению посторонними предметами (FOD); б) загрязнение, которое может представлять опасность для движения самолета.			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	в) траектория движения самолета свободна от предметов и препятствий; г) персонал, не участвующий в прибытии ВС, располагается за пределами зоны фиксации оборудования (ERA); д) требуемый GSE доступен и расположен вдали от ERA; е) система управления стыковкой воздушного судна находится в рабочем состоянии или, если применимо, на месте находится персонал, который занимается распределением пассажиров, грузов; Has the aircraft operator ensured the implementation of the procedures for the arrival of aircraft before the arrival of aircraft at the appointed time and at a certain parking lot? Such procedures should ensure: - The surface of the ramp platform is inspected and does not contain: a) debris that can lead to damage by foreign objects (FOD); b) pollution that may pose a danger to the movement of the aircraft. c) the trajectory of the aircraft is free of objects and obstacles; d) personnel not involved in the arrival of the aircraft are located outside the equipment retention zone (ERA); e) the required GSE is accessible and located away from the ERA; f) the aircraft docking control system is operational or, if applicable, the personnel involved in the distribution of passengers, cargo are on site;						
35	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие процедур по прибытии воздушных судов, которые завершаются после того, как			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

воздушное судно остановилось у выхода на стоянку или на стоянке? Такие процедуры должны обеспечивать: а) Транспортные средства и персонал не должны приближаться к стоянке до тех пор, пока не будут остановлены двигатели и выключены противоаварийные огни; б) Если это применимо, противооткатные колодки размещаются на колесах шасси и устно/визуально подтверждаются летному экипажу; в) Вокруг самолета расставлены предохранительные конусы; г) Перед размещением GSE на воздушном судне проводится внешний осмотр воздушного судна для выявления и регистрации видимых повреждений воздушного судна. Does the aircraft operator ensure the availability of procedures upon arrival of aircraft, which are completed after the aircraft has stopped at the parking gate or parking? Such procedures should ensure: (a) Vehicles and personnel shall not approach the parking area until the engines have been stopped and the emergency lights have been switched off; b) If applicable, wheel chocks shall be placed on the wheels of the landing gear and orally/visually confirmed to the flight crew; c) Safety cones are placed around the aircraft; d) Prior to the placement of the GSE on the aircraft, an external inspection of the aircraft is carried out to identify and record visible damage to the aircraft.						
--	--	--	--	--	--	--

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

Вылет воздушного судна: Aircraft departure:							
36	Обеспечивается ли эксплуатантом ВС наличие процедуры вылета воздушного судна для проверки обхода воздушного судна, которая завершается непосредственно перед отправлением воздушного судна от выхода на стоянку или стоянки? Такая проверка должна обеспечивать: - на поверхности рампы не должно быть мусора, который может привести к повреждению посторонними предметами (FOD); - Наземное и пассажирское посадочное оборудование отсоединены от самолета; - GSE и транспортные средства располагаются в стороне от траектории движения самолета; - Траектория движения самолета свободна от предметов и препятствий; - Панели обслуживания самолета и/или люки закрыты и закреплены (кроме панелей внешнего питания и рулевой колонки); - Двери кабины и грузового отсека закрыты, ручки находятся заподлицо с фюзеляжем; - О любых видимых повреждениях или аномалиях самолета сообщается летному экипажу и техническому обслуживанию; - Предохранительные штифты шасси сняты. Does the aircraft operator ensure the availability of the aircraft departure procedure for checking the bypass of the aircraft, which is completed			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	immediately before the departure of the aircraft from the parking gate or parking lot? Such verification should ensure: - there should be no debris on the surface of the ramp that can lead to damage from foreign objects (FOD); - Ground and passenger landing equipment are disconnected from the aircraft; - GSE and vehicles are located away from the trajectory of the aircraft; - The trajectory of the aircraft is free of objects and obstacles; - Aircraft service panels and/or hatches are closed and secured (except external power panels and steering column); - The doors of the cabin and cargo compartment are closed, the handles are flush with the fuselage; - Any visible damage or anomalies to the aircraft are reported to the flight crew and maintenance; - Landing gear safety pins removed.						
Реагирование на авиационные происшествия: Accident response:							
37	Обеспечено ли эксплуатантом ВС наличие плана действий в чрезвычайных ситуациях для реагирования на авиационные происшествия или другие чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть во время операций по наземному обслуживанию воздушных судов? Has the aircraft operator ensured that an emergency plan is in place to respond to aviation accidents or other emergencies that may arise during aircraft ground handling operations?			☐	☐	☐	
Противообледенительная обработка: Anti-icing treatment:							

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

38	Предусмотрена ли у эксплуатанта ВС Программа защиты от обледенения, которая, как минимум: a) Обеспечивает соблюдение концепции чистого крыла; b) Определяет обязанности в рамках Программы; c) Адреса применимых местоположений в маршрутной сети; d) Определяет зоны ответственности; e) Определяет технические и эксплуатационные требования; f) Определяет требования к обучению и квалификации. *Применяется и к внешним поставщикам услуг, которые выполняют противообледенительные функции для эксплуатанта ВС. Does the aircraft operator have an Aircraft Protection Program, which, at least: (a) Ensures compliance with the Clean Wing concept; b) Determines the responsibilities within the Program; c) Addresses of applicable locations in the route network; d) Determines the areas of responsibility; e) Determines technical and operational requirements; f) Defines training and qualification requirements. *Also applies to external service providers who perform de-icing functions for the aircraft operator			☐	☐	☐	
ОБУЧЕНИЕ, КВАЛИФИКАЦИЯ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ TRAINING, QUALIFICATIONS, RESPONSIBILITY							
39	Если Оператор передает функции по наземному обслуживанию внешним поставщикам услуг,			☐	☐	☐	

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	определена ли у эксплуатанта ВС Программа, обеспечивающая подготовку и компетентность персонала внешних поставщиков услуг для выполнения обязанностей? If the Operator outsources ground handling functions to external service providers, does the aircraft operator have a Program to ensure that the external service providers' personnel are trained and competent to perform their duties?						
40	Определена ли у эксплуатанта ВС Программа, обеспечивающая подготовку и компетентность персонала по наземному обслуживанию для выполнения обязанностей? Does the aircraft operator have a Program to ensure that ground handling personnel are trained and competent to perform their duties?			☐	☐	☐	
41	Если Оператор передает функции по наземному обслуживанию внешним поставщикам услуг, определена ли у эксплуатанта ВС ответственность за наземное обслуживание внешним поставщиком услуг? If the Operator outsources ground handling functions to external service providers, is the aircraft operator responsible for ground handling by an external service provider?			☐	☐	☐	
42	Разработал ли эксплуатант ВС требования по подготовке персонала по наземному обслуживанию воздушных судов, политику в области субподряда, процедуры и практику обслуживания для всех видов наземного обслуживания? Has the aircraft operator developed requirements for the training			☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	of aircraft ground handling personnel, subcontracting policies, procedures and handling practices for all types of ground handling?						
--	---	--	--	--	--	--	--

**УПРАВЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТЬЮ ПОЛЁТОВ:
FLIGHT SAFETY MANAGEMENT:**

43	Определена ли эксплуатантом ВС система ведения связи, обеспечивающая эффективную передачу соответствующей информации о безопасности и эксплуатации в рамках системы управления операциями по наземному обслуживанию и во всех областях, где проводятся операции по наземному обслуживанию? Has the aircraft operator defined a communications system that ensures the effective transmission of relevant safety and operational information within the Ground Handling Operations Management System and in all areas where ground handling operations are conducted?			☐	☐	☐	ё
----	--	--	--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---

РЕЗУЛЬТАТЫ ОТЧЁТА О ПРОВЕДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ (КОММЕНТАРИЙ ПРОВЕРЯЮЩЕГО ИНСПЕКТОРА): Замечаний и предложений не имеется.
RESULTS OF THE REPORT ON THE MEASURES TAKEN (COMMENT OF THE INSPECTION INSPECTOR): There are no comments or suggestions.

ФИО проверяющего инспектора:
The name of the inspecting inspector:

и должность: главный инспектор отдела летной эксплуатации ГАГА при КМ КР
and position: Chief Inspector of the Flight Operations Department of SCAA under the KR Cabinet of Ministers

Дата:
Data:

Дата завершения проверки (день/месяц/год): Date of completion of the inspection (day/month/year)	ФИО специалиста (представителя) Эксплуатанта ВС по наземному обслуживанию и должность	ФИО Начальника Управления летной эксплуатации Органа гражданской авиации: Full name of the Head of the Civil Aviation Authority's Flight Operations
---	--	---

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся организации и управления процессами наземного обслуживания в аэропорту эксплуатантами ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of AO of the KR with regard to the Organization and Management of Ground Handling Processes at the Airport by AO.	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-25
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	Full name of the Aircraft Operator's ground handling specialist (representative) and position _____ (подпись) (signature)	Department: _____ (подпись) (signature)
		Оценено: Assessed: Инспектор отдела Органа гражданской авиации: Civil Aviation Authority Department Inspector: ФИО и должность: Name and position: _____ (подпись) (signature)